

Un mensaje de la presidenta internacional

Fue un honor para mí, como presidenta de la Liga Internacional por la Paz y la Libertad (LIMPAL) encabezar esta delegación de mujeres. Cada participante estaba eminentemente calificada y entregada a la paz y la justicia social. Era mi primera visita a Cuba; algunas participantes habían visitado la isla varias veces.

El resultado más significativo de nuestro viaje fue el de afirmar nuestro apoyo a las aspiraciones del pueblo cubano a través de nuestra relación reforzada con la Federación de Mujeres Cubanas. Somos hermanas en nuestro compromiso con la justicia social; en nuestro compromiso con la participación de la mujer en todos los sectores de la sociedad; en nuestro respeto por el proceso democrático que comprende el pueblo entero; en nuestra meta del derecho de todos, sin discriminación o exclusión, a la educación; en nuestro respeto por la naturaleza, la sostenibilidad, y sobre todo, por la paz y la no-violencia.

Afirmamos en particular nuestro agradecimiento a la dirección de la FMC, que nos apoyó con la facilitación y la logística de las reuniones, para hacer posible la realización de este encuentro: Yolanda Ferrer Gómez, Secretaria General de la FMC; Alicia González Gutiérrez, Funcionaria encargada de la Esfera de Relaciones Exteriores de la FMC; Rita Pereira, nuestra cicerón e intérprete la cual había participado en nuestro congreso en Bolivia en 1992 y en otros eventos de la LIMPAL.

Agradecemos a nuestra consultante de viajes y guía, la Canadiense Judy Gallant, la cual se mostró siempre adaptable, energética y competente en la organización de nuestro programa; a Lisa Valanti, sin par en su entrega para poner fin al embargo norteamericano contra Cuba y su respeto por la soberanía y las aspiraciones del pueblo cubano por la justicia social, por su entrega y su dirección; a Bruna Nota con sus amigas y compañeras de la LIMPAL de Toronto, región de Ontario; a y la WILPF-Alemania por su ayuda financiera para hacer posible este informe.

Al comienzo de esta ventura anhelamos invitar a todas las personas interesadas a una Conferencia Internacional para la Paz en la Habana. Hemos postergado este proyecto para otra ocasión. La delegación actual, por su tamaño pequeño y su programa bien enfocado nos brindó la ocasión de conocer la realidad cubana de una manera que no habría sido posible en una conferencia grande. Escogimos las fechas de noviembre para esta delegación en parte por la estación, pero aun más porque coincidía con el lanzamiento de dieciséis Días de Acción para acabar con la violencia contra la Mujer (25 de noviembre al 10 de diciembre).

Queremos comunicar nuestro aprecio y agradecimientos a la Doctora Susan Smith por haber consolidado los informes individuales, el análisis y la experiencia para producir un manuscrito legible y coherente. Susan no sólo realiza un informe sobre nuestra experiencia, sino también nos desafía para poner más cuestiones, proponer nuevas venturas cooperativas, y estar siempre plenamente comprometidas social, política y ecológicamente.

¡Sí Se Puede!

Regina Birchem, presidente internacional de la LIMPAL

Nota de la editora

Ha sido un honor para mí el poder recoger y editar los informes de las mujeres dinámicas y bien informadas de esta delegación investigadora. Por haber llegado informaciones de muchas partes del mundo en una variedad de formas, la tarea constituyó un desafío tremendo. La tarea se realizó en parte por el milagro del correo electrónico. Mis objetivos como editora eran de combinar todos los sectores del informe para hacer un informe coherente, con un estilo consistente, organizar los materiales de tal manera para hacerlas entender por las personas que no habían conocido Cuba anteriormente, y señalar otros recursos para que el lector serio pueda alcanzar más información.

En cuanto a informes estadísticos, hemos escogido diez países para comparación: Cuba, los cuatro países representados en esta delegación (Australia, Canadá, Japón y los Estados Unidos, todos países desarrollados), Bolivia (puesto que el próximo encuentro trienal de la LIMPAL tendrá lugar allá en julio de 2007) y varios otros países de América Latina y del Caribe (El Salvador, Haití, Nicaragua y Perú, todos países en vías de desarrollo). La selección de estos últimos se debía, en parte, a la posibilidad de encontrar la información deseada.

Espero que Ud, la lectora, pueda aprender tanto de este informe como nosotras, las participantes en la delegación, pudimos hacer durante nuestra semana de investigación.

Susan M. Smith, Ph.D.

Enero de 2007

Foto

La foto nos muestra a los miembros de la delegación con varias personas de la Federación de Mujeres Cubanas: (primera línea) Himali Wettasinghe, Joanne Whitney, Lisa Valanti, Regina Birchem, Yolanda Ferrer Gómez, Donna Nef, Rita Pereira; (última línea) Shirley Muhammad, Joan Drake, Sandy Waters, Judy Gallant, Luci Murphjy, Hannah Hadikin, Susan Smith, Bernice Fischer, Joan Bishop y Carol Cross (Kozue Akibayashi y Alicia González Gutiérrez no están en la foto).

CONTENIDO

I	Introducción a la LIMPAL y esta delegación	6
II	Política extranjera de los Estados Unidos sobre Cuba.....	8
	Historia breve	
	Impacto del bloqueo de los EE.UU. sobre Cuba	
	Dos monedas	
	Los cinco cubanos	
	Posibilidades de Acción	
III	Dos caras de las relaciones EEUU/Cuba.....	15
IV	Sostenibilidad.....	16
	Turismo sostenible	
	Jardines urbanos	
	El año de la revolución en energía	
	Consideraciones para investigación en el futuro	
V	Cuba y los objetivos de desarrollo de las Naciones Unidas para el milenio.....	18
VI	La campaña de alfabetización del 1961.....	22
VII	Educación.....	27
	Estadísticas comparativas sobre la educación	
	Hechos fundamentales sobre la educación cubana	
	Instrucción diferenciada para alcanzar necesidades individuales diversas	
VII	Escuela Latinoamericana de Ciencias Médicas.....	34
	Hechos fundamentales	
	Participación de estudiantes de los Estados Unidos	
	Conclusiones y recomendaciones	
IX	Servicio médico en Cuba	37
	Servicio médico comprensivo universal para todos	
	Dos visitas a hospitales	
	Direcciones para estudio e iniciativas futuras	
X	¿Quiénes son las mujeres cubanas?.....	41

La Federación de Mujeres Cubanas
Objetivos
Cambios constitucionales
Plan de acción

XI	Violencia doméstica: panorama.....	45
	Definiciones y ejemplos	
XII	Violencia doméstica: el enfoque cubano.....	47
	Un enfoque integral Recomendaciones	
XIII	¿La paz por militarización o por desmilitarización?	49
XIV	Reflexiones sobre la posibilidad de aplicación general.....	51
XV	Conclusiones.....	52
	LECTURAS RECOMENDADAS.....	54
	Apéndices.....	59
	A: las delegadas B: Itinerarios C: Resoluciones	

Foto:

Algunas delegadas frente al "hotelito" (casa de huéspedes de la FMC) donde nos alojamos.

Introducción a la Liga de Mujeres por la Paz y la Libertad y esta delegación

Desde 1915 la Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad (LIMPAL) goza de una larga tradición de trabajar por la paz y la libertad. Los miembros apoyan la igualdad de todos los pueblos en un mundo liberado del sexismo, racismo, clasismo y homofobia; la garantía de los derechos fundamentales del hombre e incluso el derecho al desarrollo sustentable; el poner fin a todas las formas de la violencia -- violación, violencia contra la mujer, explotación, intervención y la guerra; la transferencia de recursos de las armas de guerra a las necesidades humanas, conduciendo a la justicia económica dentro de las naciones y entre ellas; el desarme a la escala mundial para facilitar la resolución pacífica de conflictos en el cuadro de las Naciones Unidas.¹

LIMPAL (WILPF), la organización más antigua de mujeres por la paz, propone

*reunir mujeres de diversas orientaciones políticas y filosóficas las cuales se unen en su determinación por estudiar, difundir y ayudar a abolir las causas y la legitimación de la guerra . . . Creyendo que bajo sistemas de explotación estas metas y principios no pueden alcanzarse y por ende la paz duradera y la libertad no pueden existir, LIMPAL toma como su deber alcanzar por medios no violentos la transformación social que facilita la introducción de sistemas bajo los cuales la igualdad social y política y la equidad económica para todos puede realizarse, sin discriminación sobre la base de sexo, raza, religión o cualesquiera otros fundamentos.*²

Para lograr estas metas los miembros a través de casi cien años de historia no dejaron que las fronteras nacionales obstaculizan su trabajo. Inmediatamente después del congreso fundador en la Haya durante la primera guerra mundial, delegaciones de cuatro mujeres fueron enviadas a las naciones beligerantes y neutrales para encontrarse con dirigentes políticas nacionales para urgir el camino de la negociación y un fin a las hostilidades. Otros ejemplos de delegaciones de la LIMPAL incluyen las siguientes:

- 1926 - Misión a Haití para investigar el impacto de la ocupación por los Marines norteamericanos;
- 1927 - Misión a Indochina y a China para establecer y fortalecer enlaces con mujeres;
- 1958 - Misión al Medio-Oriente para investigar las condiciones;
- 1970 - Conferencia interamericana de mujeres en Bogotá, Colombia;
- 1971 - Delegación a Vietnam: Mujeres de Vietnam del Norte y Vietnam del Sur firmaron el acuerdo de paz de mujeres mientras el presidente internacional de LIMPAL Kay Camp y Madame Ngo Bataan viajaron juntas por Vietnam para promover el sanamiento y un fin a la guerra de Vietnam;
- 1973 - Misión a Chile para investigar violaciones de derechos de la persona;

¹ Para más información sobre la LIMPAL véanse el sitio WEB: <http://www.wilpf.int.ch/>.

² Constitución de LIMPAL (WILPF), <http://www.wilpf.int.ch> (20 de enero. 2007)

- 1974 - Delegación a Irlanda del Norte para investigar la situación y ayudar para promover una solución pacífica;
- 1992 - Delegación de la Sección USA de LIMPAL a Cuba para investigar el impacto del embargo norteamericano sobre mujeres y niños en la isla; el Tratado de Mujeres para la Paz y la Justicia fue firmado en el congreso de WILPF en Bolivia; y
- 1995 - Un Tren de la Paz con más de 240 participantes viajaron desde Helsinki a Beijing para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Mujer.³

La delegación del 2006 era la primera delegación a Cuba patrocinada por LIMPAL internacional. Se dedicó a la averiguación de los hechos con el fin de respaldar el trabajo de LIMPAL sobre los aspectos social, económico, político y cultural de la vida de las mujeres y las aportes de ellas a la paz, dignidad y sostenibilidad ecológica.

Los participantes de la delegación, mujeres de 20 a 89 años de edad, eran mujeres profesionales de varios caminos de vida: educación, música y las artes, biología, salud pública, emprendedoras, avocada por justicia y paz, de los países de Australia, Canadá, Japón y los Estados Unidos (más información sobre las delegadas se encuentra en el apéndice A).

La fecha de esta visita a Cuba fue determinada para coincidir con el lanzamiento el 25 de noviembre del dieciséimo anual 16 días de Acción global para acabar con la violencia contra la mujer que tuvo origen en el primer Instituto Global de Liderazgo de Mujeres.⁴

El temario y el enfoque del programa de esta delegación surgió de un comité internacional de LIMPAL el cual se encontró en Toronto varias veces, guiado por los intereses especiales y competencias de las participantes seleccionadas como delegadas por un proceso de verificación desde Ginebra. La FMC aportó un apoyo especial a LIMPAL para facilitar los objetivos de investigación, por su apoyo logístico y la apertura de posibilidades de encontrar personas y espacios que normalmente no estarían al alcance de turistas en Cuba. Así la LIMPAL tuvo posibilidades de construir enlaces y profundizar entendimientos con el pueblo cubano por la FMC. Nos hospedamos en un hotelito, casa para huéspedes en una casa grande de la FMC, compartiendo alojamiento y comida a la par de lo normal en la Cuba de hoy. Este lugar central estuvo al alcance de muchos sitios fácilmente asequibles paseando a pie.

El programa de la delegación comprendía:

- Un encuentro con la Secretaria General de la FMC y otras oficiales a la sede de la FMC en la Avendía Paseo;
- Una conferencia con el movimiento cubano por la Paz y la Soberanía;
- conversaciones en una de las Casas de Familia..

³ Sección USA LIMPAL sitio Web, <http://www.wilpf.org> (20 de enero de 2007).

⁴ Para más información véanse [http://www.cwgl.rutgers.edu/16 days/about.html](http://www.cwgl.rutgers.edu/16%20days/about.html).

- una presentación al departamento de investigación, Desarrollo y Producción de vacunas del Institute Finlay;
- Una visita a la Escuela latinoamericana de Medicina;
- visita a un jardín agro-orgánico urbano (se dice que era el más grande en la Habana aunque vimos muchos jardines urbanos de largo tamaño);
- visita al hospital pediátrico William Soler;
- visita a una maternal en la Habana vieja, la Maternidad Leonor Pérez;
- una presentación especial y conversaciones con "La Colmenita", un proyecto por el cual niños y jóvenes aprenden música, teatro y baile;
- encuentro con familiares de los cinco presos cubanos;
- conferencia con parlamentarios sobre el papel de la mujer en el contexto político cubano;
- visita a una escuela para niños con necesidades especiales llamada Escuela Especial solidaridad con Panamá;
- una gira por el Museo de la Campaña Nacional de Alfabetización o al Museo de la Revolución (algunas delegadas iban a cada Museo);
- encuentro con mujeres de Matanzas;
- encuentro de despedida en la Casa de Amistad con Yolanda Ferrer, Secretaria General de la FMC.

El viaje a Cuba, aunque breve, resultó ser estimulante y productivo. Las delegadas tuvimos ocasión de encontrarnos y comunicarnos con ciudadanos cubanos y ver parte de su vida cotidiana y profesional, de manera que pudimos informarnos sobre la situación del país y del pueblo. Otro beneficio fue el encuentro entre las mujeres de LIMPAL las cuales se entregan al trabajo en sus propias comunidades. En estos últimos años, sobre todo después de los eventos del 9 de septiembre de 2001, siquiera hablar y trabajar por la paz resultó más difícil, como también es más difícil ser feminista y activista por la paz. Es siempre una experiencia alentadora encontrar algunas de las mujeres fuertes de LIMPAL, pero ahora, más que nunca, el intercambio de ideas y la posibilidad de compartir experiencias nos alienta cuando volvemos a nuestras comunidades para continuar el trabajo. Agradecemos la inspiración de nuestras compañeras de la delegación, las organizadoras y los Cubanos con los cuales nos habíamos encontrado.

Este informe es un sumario de la Delegación de Investigación a Cuba de LIMPAL en 2006. Gran parte de la información sobre Cuba en los medios de comunicación viene de fuentes distintas a las Cubanas y a menudo no llega a representar la realidad cubana. Nuestro programa nos permitió aprender mucho sobre la situación actual de Cuba. Con la información de este informe, y con investigaciones ulteriores hechas por las delegadas, junto con las recomendaciones para una lectura más amplia, esperamos que los lectores pueden comprender mejor la conjuntura y los problemas discutidos.

II POLITICA EXTRANJERA DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE CUBA

Cuba es la más grande de las islas del Caribe, goza de una ecología rica y diversa, la cuarta parte del níquel del mundo, tabacos de alta calidad, y playas pristinas. Considerando los

transportes marítimos, geográficamente se encuentra en la encrucijada hacia América latina. Además, se encuentra a 145 kilómetros del estado norteamericano de Florida.

Un análisis de la relación entre los Estados Unidos y Cuba tiene que tomar en cuenta una variedad de perspectivas. Diferentes puntos de vista nos presentan cuestiones de poderosos contra los sin poder; ricos y pobres; desarrollados y los que se encuentran en vía del desarrollo; industriales y agrarios; capitalistas y socialistas; y el último paradigma, norte y sur. Las situaciones pueden también verse por los lentes de raza, género, clases sociales, movilidad social, creencias religiosas e ideologías políticas.

Otra visión es la de María López sobre la perspectiva del pueblo enfocada en la participación del mero pueblo en la tarea de construir una nación. Ella dice, "Las soluciones (a los problemas socio-económicos y la tarea de construir una nación desde los comienzos) no se encuentran en el Occidente y sus reformas neoliberales y las llamadas economías de mercado libre; tampoco basta "perfeccionar" el Socialismo Estatal de Este, para rectificar sus errores. Sólo por repensar las actitudes políticas del paternalismo, del burocratismo, del verticalismo y del autoritarismo puede Cuba enfrentar el desafío tremendo del comienzo del siglo."⁵

Historia breve

En general, la historia de las relaciones entre los Estados Unidos y Cuba refleja la contradicción entre los anhelos de la mayoría del pueblo cubano a una nación soberana y los proyectos de los Estados Unidos de aprovechar de la situación geográfica de Cuba. No es difícil entender que los Estados Unidos, históricamente, ha considerado que el destino de Cuba estaba vinculado con el de ellos. Ya en 1783, Cuba había llegado a ser la principal productora de azúcar para el mercado estadounidense. En 1809, el presidente Tomás Jefferson quiso comprar Cuba de España.⁶ En 1848, el presidente James K. Polk autorizó al embajador estadounidense en Madrid a negociar para comprar la isla.⁷ En 1895, intereses privados y comerciales norteamericanos dominaron la economía de la isla, aunque siguió siendo una colonia española; en los años 1880, 83% del comercio extranjero de Cuba fue con los Estados Unidos, mientras solo 6 por ciento iba a España.⁸

La entrega de Cuba (junto con Guam, Puerto Rico, y las Filipinas) a los Estados Unidos en pos de la guerra Español-Estadunidense en 1898 marca el comienzo de la época en la cual los Estados Unidos constituyen el principal poder imperial en el Caribe y en el mar pacífico.⁹ 1898

⁵ López Vigil, María (1999) *Cuba: Neither Heaven nor Hell*. EPICA, p. xviii.

⁶ Jefferson, Tomás (27 de abril de 1809). Carta a James Madison. <http://www.loc.gov/exhibits/jefferson/149html> (January 20, 2007).

⁷ Wikipedia. James K. Polk. http://en.wikipedia.org/wiki/James_K._Polk (January 20, 2007).

⁸ Franklin, Jane, *Cuba and the United States*, Ocean Press: Australia. p. 7

⁹ Wikipedia "The Spanish-American War" http://en.wikipedia.org/wiki/Spanish-American_War#Aftermath (Jan 20, 2007).

también marca el comienzo del militarismo estadounidense para mantener su posición en el mundo.

Sin embargo, por no querer asumir la deuda cubana de 400 millones de dólares, la ley Teller impidió que los Estados Unidos anexara Cuba en 1898.¹⁰ En cambio, ortogó a Cuba su independencia sujeta a la ley Platt, según la cual los Estados Unidos podrían intervenir en cualquier momento para proteger sus intereses. En efecto, Cuba continuó como colonia o satélite de los Estados Unidos. Al mismo tiempo, los Estados Unidos establecieron su base militar en Guantánamo,¹¹ declarando que era esencial para la protección de Cuba y el canal de Panamá. La base debía continuar hasta que los dos lados se acordaron para devolverla a Cuba. Los Cubanos rechazaron la base de Guantánamo como una negación de la soberanía cubana, pero aceptaron la presencia estadounidense en su territorio como la única manera de evitar una ocupación militar del país. Sin embargo, los Estados Unidos encontraron pretextos para intervenciones militares en 1906, 1912, 1917, 1960 y 1961.¹²

Como un estado-cliente de los EE.UU., en 1959 individuos y corporaciones norteamericanas eran propietarios de dos tercios de los terrenos arables de Cuba y controlaron la mayor parte de su comercio.¹³ A la vez, la corrupción política reinaba bajo la dictadura del General Fulgencio Batista. Fidel Castro Ruz encabezó una rebelión, tomando el poder de la dictadura y declarando que Cuba era de los Cubanos, un país auto-determinado, independiente y soberano; mujeres como varones jugaron papeles decisivos en la revolución.

Para enfrentar las desigualdades económicas profundas, el nuevo gobierno se comprometió a establecer una redistribución de recursos, nacionalizando compañías extranjeras con cincuenta por ciento de los terrenos, incluso todas las explotaciones de más de 400 hectáreas, 380 empresas, 36 azucareros y todos los bancos.¹⁴ En respuesta a la nacionalización y expropiación de terrenos poseídos por norteamericanos, el gobierno estadounidense prohibió todas exportaciones a Cuba.

Después de la invasión de Playa Girón en abril de 1961, seguido por la crisis de los misiles en octubre de 1962, como también por un acercamiento a la Unión Soviética, el Presidente Kennedy impuso restricciones a viajes a Cuba, y los haberes cubanos en los Estados Unidos fueron congelados. El Presidente Jimmy Carter, por un breve período, relajó las restricciones a viajes (1977-1980) pero éstas fueron repuestas por el Presidente Reagan en 1982. En 1992 los Estados Unidos reforzaron el embargo (considerado por los Cubanos como un bloqueo en vista

¹⁰ Teller and Platt Amendments, <http://www.historyofcuba.com/history/platt.htm> (January 20, 2007).

¹¹ US Interventions in Latin America <http://zompist.com/latam.html> (January 20, 2007).

¹² U.S. Interventions in Latin America <http://www.zompist.com/latam.html> (January 20, 2007).

¹³ Lonely Planet (2004) *Cuba*, 3rd Ed. Footscray, Victoria, Australia.

¹⁴ Franklin, Jane (1996) *Cuba and the United States: A Chronological History*. Ocean Press, Australia.

de su alcance extra-territorial) con la Ley Torricelli de 1992, y la Ley Helms-Burton de 1996.¹⁵ La Ley Torricelli, conocida también como la *Cuban Democracy Bill*, estrecha el embargo prohibiendo transacciones entre subsidiarios norteamericanos en terceros países y Cuba y prohibiendo el acceso a buques a puertos norteamericanos por seis meses si éstos habrían visitado Cuba. La Ley Helms-Burton (entitulado la "Ley de libertad y solidaridad cubana") codificaba todas las leyes previas sobre Cuba, dejando al Congreso el poder exclusivo de cambiar lo que fuera de la política hacia Cuba, castigando a compañías extranjeras que hacen negocios en Cuba, prohibiéndolas entrada a los Estados Unidos o negocios en los Estados Unidos. Además, acuerda a ciudadanos estadounidenses el derecho de entablar procesos contra inversionistas extranjeros si éstos sacan provecho de haberes estadounidenses expropiados en Cuba. Este ley se hizo efectiva por la firma del Presidente Clinton el 12 de marzo de 1996.

Por los reglamentos sobre haberes cubanos (Cuban Assets Control Regulations), en vigor desde junio de 2004, se ha determinado la ilegalidad de residentes norteamericanos de gastar dinero o recibir regalos en Cuba sin licencias del U.S. office control de haberes extranjeros (*Office of Foreign Assets Control*).¹⁶

En su libro *Empire's Workshop*, Gregg Grandin escribe sobre otro enfoque al examen de la política extranjera de los Estados Unidos hacia Cuba. Según Grandin, después de la salida de los Estados Unidos de Vietnam bajo el Presidente Reagan, los neo-conservadores y la Derecha Cristiana se juntaron para pedir una cruzada anticomunista en América Latina. Se les permitían a estos grupos pasar por encima del Departamento del Estado y del poder de control del Congreso Norteamericano para llevar a cabo una política extranjera clandestina y semi-privada. Grandin afirma que Ronald Reagan autorizó a sus secuaces más fanáticos, principalmente en la América Central, donde llegaron a "manobriar alrededor de sus colegas más precavidos en el Departamento del Estado" y emplearon operaciones clandestinas para 'inculcar una cultura de lealtad y de secreto."¹⁷

El gobierno de Bush segundo suprimió la política de Clinton de emplear organizaciones no gubernamentales (las NGO) y otros intercambios pueblo a pueblo para efectuar cambios en Cuba y rompió todos los enlaces con Cuba. El presidente Bush también montó una política de cambio de régimen creando la Comisión de Asistencia a una Cuba Libre. Este organismo emitió informes en 2004 y 2006.¹⁸ Los informes abogan el nombramiento de un Coordinador de

¹⁵ NOW, <http://www.pbs.org/now/politics/cubatimeline.html>, (January 20, 2007)

¹⁶ Véanse también la proclamación de George W. Bush "Expanding the scope of the National Emergency and Invocation of Emergency Authority Relating to the Regulation of the Anchorage and Movement of Vessels into Cuban Territorial Waters", 26 de febrero de 2004).

¹⁷ Grandin, Gregg, citado en una reseña de su libro *Empires Workshop: Latin America and the Rise of the New Imperialism*. Metropolitan, 2006, en *The Nation*, November 27, 2006.

¹⁸ Commission for Assistance to Free Cuba Reports. May 6, 2004 y July 10 2006. [Http://www.cafc.gov/rtp/](http://www.cafc.gov/rtp/), January 20, 2007).

Transición y un compromiso de millones de dólares para subvertir al actual gobierno de Cuba. El informe de 2006 incluye un índice clasificado de actividades subversivas para parte de su misión.¹⁹ Además, Bush a redefinido estatutos ya en fuerza para restringir intercambios académicos, intercambios culturales pueblo a pueblo, intercambios científicos, y para poner límites a viajes de personas con miembros de familia en los dos países. Bajo reglamentaciones actuales, individuos con familiares en Cuba (padres, esposa, hijos, hermanos) pueden visitar una vez cada tres años si piden licencias específicas (sin posibilidad de excepciones humanitarias) para un período no más de catorce días.²⁰ No existe otra población de inmigrantes en los Estados Unidos con semejantes límites a la estabilidad y reunificación familiar. A la vez, ninguna de las poblaciones de inmigrantes en los Estados Unidos goza de los privilegios otorgados a los Cubanos bajo la Ley de Ajuste Cubano firmado por el Presidente Johnson en 1996.²¹ Los Cubanos los cuales emigraron a Miami en la época de la revolución cubana han tenido un impacto tremendo en la política extranjera de los Estados Unidos hacia Cuba.

Esta resumen de la política extranjera estadounidense nos da algunas perspectivas para entender lo que los cubanos dicen ser "600 atentados contra las vidas de sus dirigentes, muchos actos de sabotaje, explosiones de aviones, bombardeos, el bloqueo, el "plan Bush" (80 millones de dólares para la transición del gobierno cubano, los cinco cubanos y otros actos de agresión de la parte de los Estados Unidos. ²²

Es importante volver a la cuestión de la base militar estadounidense de Guantánamo, ya que ha llegado a ser una cuestión internacional. No sólo resulta que algunos contestan el derecho de los militares norteamericanos a ocupar terreno cubano, sino que la base ha llegado a ser un punto de contestación internacional, puesto que los Estados Unidos emplean esta base para detener presos indefinidamente sin proceso legal, violando principios de derecho que estarían aplicados a los mismos presos si estuviesen en territorio estadounidense, contradiciendo las Convenciones de Ginebra.²³ Parece irónico que los Estados Unidos, que considera que Cuba es

¹⁹ Wilkinson, Steve y Natasha Hickman, "Bush's 'Secret' Plan for Cuba," (August 2, 2006), http://www.cuba-solidarity.org/cubasi_article.asp?ArticleID=65 (January 20, 2007).

²⁰ U.S. Department of State Fact Sheet, (July 22 2004) "Summary of New Rules on Travel and Exports to Cuba" <http://www.state.gov/p/wha/ris/fs34619.htm>, (January 20, 2007).

²¹ Véanse: U.S. Department of State. (March 16, 2000). "Fact Sheet: Cuban Adjustment Act." http://www.state.gov/www/regions/wha/cuba_adjustment_act.html (January 21, 2007) and USImmigrations and Naturalization Services. "Cuban Natives or Citizens Seeking Lawful Permanent Resident Status" <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis/menuitem.5af9bb95919f35ennel=828807b03d92b010VgnVCM10000045f3d6a1RCRD> (January 21, 2007).

²² Informe de mujeres dirigentes cubanas en la provincia de Matanzas, miembros del Departamento de Asuntos Internacionales del Partido Comunista Cubano, dirigentes in relaciones internacionales, religión, artes, agricultura, y cultura, 25 de noviembre de 2006. Véanse también el artículo: Sweig, Julia E., "Fidel's Final Victory", *Foreign Affairs* US Publication, (Jan/Feb. 2007).

²³ Amnesty International, "Guantánamo Bay - a human rights scandal" <http://web.amnesto.org/pages/guantanamobay-background-eng> (January 20, 2007).

un país que apoya el terrorismo, han tomado presos en territorio cubano individuos que ellos acusan de ser los terroristas más peligrosos del mundo.

Impacto del Bloqueo contra Cuba

Cuando la Unión Soviética fue disuelta en 1989, Cuba perdió su mayor contraparte comercial; importaciones cayeron por 70%²⁴ y el país tuvo que enfrentar dificultades económicas enormes. Los Cubanos refirieron a esto como el "período especial". Además, el bloqueo lo hizo muy difícil establecer otras relaciones comerciales. Sin embargo, el gobierno cubano y el pueblo adoptaron medidas radicales para asegurar la sobrevivencia del sistema socialista cubano, y de modo particular, para preservar los sistemas de salud y de educación que contaron como los mejores adelantos de la revolución.

Como resultado, Cuba ha desarrollado relaciones comerciales limitadas con el resto del mundo, a pesar de los límites impuestos por la ley Helms-Burton. Los Cubanos han llegado a establecer un sistema comercial de intercambios. Por ejemplo, médicos cubanos trabajan en Venezuela en cambio por petróleo venezolano. Además, el auge del turismo les ha dado más ingresos económicos, así como sus programas de agricultura orgánica para aumentar víveres para el pueblo. La revolución energética comprende un programa sostenible de energía.

Según Noam Chomsky, el embargo fue impuesto por el gobierno estadounidense para impedir que los programas socialistas de Fidel Castro tubieran éxito y así impedir que constituyan un modelo para otros países latinoamericanos.²⁵ Este proyecto, por toda la evidencia, ha fracasado. La opinión mundial se pone en contra del embargo. En cada año, por los últimos quince años, la Asamblea General de las Naciones Unidas a votado por una resolución de condena del embargo. La última votación era 183 a 4; los votos en contra fueron los de los Estados Unidos, Israel, Palau y las Islas Marshall.

Dos monedas corrientes

La economía en Cuba se basa en dos monedas: el peso nacional y el CUC, conocido también como el peso convertible. Turistas y visitantes internacionales tienen que canjear su dinero en CUC. Es la moneda que se emplea en hoteles, restaurantes y muchas tiendas. Los cubanos reciben sus sueldos en pesos nacionales, la moneda para sus compras cotidianas. Pero podemos preguntar, ¿por qué existen, lado a lado, estas dos monedas?

Como hemos mencionado, por varios años después del triunfo de la revolución, Cuba recibió ayuda financiera de la Unión Soviética. Con la caída de los países socialistas en 1989, Cuba tuvo que enfrentar dificultades económicas muy severas. Al comienzo de los años noventa, entró en lo que ellos llamaban el Período Especial. La escasez de muchos artículos de primera necesidad resultó en problemas serios, y por consiguiente, tuvieron que desarrollar estrategias

²⁴ Gott, Richard, *Cuba, A New History*. New Haven, Yale University Press, 2005, p. 288.

²⁵ Chomsky, Noam, *Latin America: de la colonización a la globalización*. New York, Ocean Press, 1999, pp. 70-75.

especiales para cumplir las necesidades del pueblo y desarrollar nuevas fuentes de ingresos financieros. Desde entonces, el turismo internacional ha llegado a ser la fuente principal de ingresos del país. Hay muchas empresas conjuntas con la participación de inversionistas extranjeros, pero los precios son más altos que los que los Cubanos pueden pagar. Por eso, los precios se cotizaron en dólares US, no sólo para estar más comparable con el mercado internacional, sino también para facilitar el ingreso de divisas al país. Entonces, por unos diez años (1994-2006) los turistas empleaban dólares US como moneda principal, mientras los Cubanos continuaron gastando pesos nacionales.

Al comienzo de 2006, en parte porque el gobierno estadounidense hizo presiones a los bancos canadienses y otros que aceptaron dólares US de Cuba, se introdujo el CUC. Ahora, todas las divisas tiene que canjearse por los pesos convertibles, aunque a veces continúan llamandose dólares. Además, los que quieren canjear dólares US tienen que pagar un recargo de 20%.

Hoy las distinciones entre las dos monedas existen aún, aunque algunas líneas se han confundido. Los visitantes internacionales emplean los CUC y van a hoteles y restaurantes otros que los Cubanos que no pueden suportar los precios CUC. En cambio, últimamente varios restaurantes han sido renovados y abierto a los que tienen pesos nacionales. El gobierno Cubano continúa a subvencionar los precios de necesidades básicas tales como el arroz, frijoles, carne y pan. La gente paga por estos artículos de consumo racionados; la mayoría opina que las cantidades provistas en el programa de racionamiento no bastan para el mes entero. Pueden comprar más en el mercado abierto, pero los precios son más altos. Además, algunas cosas sólo pueden ser compradas con los pesos convertibles: aceite para cocinar, jabones, papel higiénico. Los Cubanos pueden canjear sus pesos nacionales por convertibles a 25 pesos nacionales por un peso convertible. Entonces, la mayoría de los Cubanos pueden comprar muy poco de lo que se venden sólo en los CUC.

El sistema de dos monedas es una consecuencia directa del embargo US contra Cuba. Ha creado diferencias de clase basadas en el acceso (por contactos con turistas o por familiares que viven en el extranjero) o no-acceso a los CUC. Uno de los resultados a sido una especie de fuga de cerebros, pues algunos maestros u otros profesionales que hablan inglés han dejado sus compromisos profesionales para ser guías de turistas o chóferes de taxi para alcanzar los CUC.

Varias de las mujeres con las cuales hablamos reconocieron la necesidad del sistema de dos monedas en la hora actual, pero expresaron la esperanza que un día el país puede haber una sola moneda.

Los cinco Cubanos

Desde 1998, Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Antonio Guerrero, Franando González y René González han sido presos en los Estados Unidos, convictos de espionaje y conspiración. Los cinco Cubanos estuvieron en los Estados Unidos para infiltrar organizaciones terroristas basadas en Miami y informar sobre las actividades de las mismas. Uno de estos grupos, según Ricardo Alarcón, Presidente de la Asamblea Nacional Cubana, era un miembro del

grupo Orlando Bosch.²⁶ El Señor Bosch ha sido fichado por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos como terrorista. Según Alarcón, los cinco Cubanos infiltraron estas organizaciones para proteger la soberanía nacional de Cuba y para salvaguardar el mismo pueblo norteamericano de acciones terroristas dentro de los Estados Unidos. El gobierno cubano compartió las informaciones recogidas por los cinco con oficiales del gobierno estadounidense. En vez de actuar para prevenir actividades terroristas, los oficiales les puso en detención.

El proceso contra los cinco tuvo lugar en Miami. Fueron declarados culpables de espionaje y de amenazar la seguridad nacional. A pesar de un movimiento internacional de apoyo y una resolución de la Comisión de los derechos humanos de las Naciones Unidas afirmando que la encarceración de los cinco era arbitraria, la cuestión ha sido casi sepultada por los medios norteamericanos.

El colmo es que los cinco Cubanos han sido víctimas de múltiples violaciones de derechos humanos. La negación sistemática de visitas de sus familiares, un derecho fundamental de todo preso, ha sido particularmente nociva. Además cada uno de los cinco presos está en una cárcel en estados diferentes de los Estados Unidos. La delegación de la LIMPAL se encontró con miembros de las familias de los cinco el jueves 23 de noviembre, 2006. Pasaron dos horas explicando la situación actual y respondiendo a preguntas de la delegación.

Acciones recomendadas

Para vivir en cooperación dentro de este pueblo global, y para recobrar el respeto de otras sociedades, los Estados Unidos deben, en su política extranjera, adoptar principios fundamentales de convivencia con los demás países. Las políticas estadounidenses tienen que respetar el derecho internacional y evitar acciones y posturas consideradas por la mayoría de los países del mundo como imperialistas y enfocadas de una manera injustificada en la guerra. Debemos entonces:

- Insistir en que el Congreso ponga fin al embargo;
- XVI. Animar a todos los países hacia la cooperación en la familia de naciones en la Organización de las Naciones Unidas;
- XVI. Pedir que el gobierno estadounidense permita visitas de las familias de los cinco cubanos de acuerdo con las leyes vigentes;
- Juntarse a los esfuerzos internacionales para revelar el carácter profundamente injusto del proceso y el tratamiento inhumano de los cinco Cubanos. Para informaciones al día y para ubicar un comité en su vecindad, les invitamos a visitar el sitio web: www.freethethefive.org. Para norteamericanos residentes en California, les recomendamos el trabajar

²⁶ Alarcón, Ricardo, Presidente de la Asamblea Nacional Cubana. Del transcripto de una entrevista con Amy Goodman en su programa *Democracy Now*, el 21 de setiembre de 2005.

con los abogados humanitarios de San Francisco, Karen Parker²⁷ y Ann Fagan Ginger²⁸

III Dos caras de las relaciones EE.UU/Cuba

Por cuarenta y ocho años desde el triunfo de la Revolución Cubana en 1959, los Estados Unidos han rechazado relaciones diplomáticas y comerciales abiertas con Cuba. Además los Estados Unidos han impuesto cargas muy pesadas, incluyendo un embargo, sabotaje y proopaganda y otras acciones que amenazan la vida cotidiana y el bienestar del pueblo cubano y su prosperidad nacional. Para más información sobre la historia y el impacto del embargo contra Cuba, se puede consultar "Forty years of hostility" (Cuarenta años de hostilidad), un informe de la TransAfrica Forum Cuba Delegation de 1999 y las demás fuentes indicadas en la bibliografía.

Además, los Estados Unidos han restringido la posibilidad de sus propios ciudadanos de realizar actividades comerciales y viajar libremente a Cuba. Restringe oportunidades de negociar a los hombres de negocio estadounidenses, visitas familiares de ciudadanos de origen cubano con sus familiares en Cuba y la libertad de viajar, por negocios o por el placer, de ciudadanos estadounidenses.

Miembros de esta delegación de los Estados Unidos fueron restringidos a visitas por proyectos de investigación concebidos dentro de las estrechas estructuras legales impuestas por el Departamento del Estado y el Departamento de Hacienda de los Estados Unidos. Aún dentro de estos límites, habían restricciones financieras, considerando que el empleo de la moneda estadounidense queda prohibido. Así, como ciudadanos estadounidenses no podían 1) comprar recuerdos u otros bienes y servicios; 2) viajar por placer y recreo; 3) participar en programas educacionales o eventos culturales; 4) hacer negocios con el gobierno cubano u otras entidades dentro del territorio cubano.

A pesar de que los Estados Unidos no tienen relaciones con la República de Cuba, mantiene una base militar en Guantánamo. Es la única base militar en el mundo entero que se mantiene en suelo extranjero sin permiso del gobierno o el pueblo del país donde está ubicada. La base bajo consideración ha sido empleada para operaciones militares y como prisión. La Comisión de Derechos humanos de las Naciones Unidas a comunicado a los Estados Unidos que está en contravención de leyes internacionales y convenciones en sus operaciones con respecto a los presos en suelo cubano (Véanse el Apéndice C para leer una resolución al respecto).

IV Sostenibilidad

²⁷ Parker, Karen, J.D. (2006). Miembro de la Asociación de Abogados Humanitarios, Parker ha dado su testimonio en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Ginebra y a su sub-comisión para la promoción y protección de Derechos humanos. Véanse <http://www.humanlaw.org/KarenParker2.html>.

²⁸ Fagan Ginger, Ann, con el Meiklejohn Civil Liberties Institute, Box 673, Berkeley, Ca 94701. Ella también es miembro de LIMPAL.

Sostenibilidad de la vida se define como un estilo de vida capaz de continuar con un impacto mínimo, a largo plazo, sobre el medio ambiente. Científicos, gobiernos, políticos y pueblos discuten sobre los problemas del calentamiento global, recursos limitados, y la viabilidad de estilos de vida corrientes, sobre todo de los países desarrollados. Mientras muchos hablan de estos problemas, los Cubanos han comenzado a poner en práctica muchos proyectos sustentables. El Fondo Mundial para Vida silvestre (World Wildlife Fund) ha reconocido la obra de Cuba diciendo que "Las oportunidades para éxito en conservación y el uso sustentable son probablemente más altas en Cuba que en cualquier otro lugar en el hemisfero occidental. Es así porque Cuba ha aceptado el desarrollo sustentable como política oficial con el objetivo de buscar soluciones a sus necesidades tanto en el plazo largo como en plazos más inmediatos.²⁹ Vimos evidencia de todo eso en un lugar turístico en Matanzas (población costeña a dos horas y media de la Habana), en jardines urbanos y en el Año de la Revolución de Energía del 2006.

Balnearios Sostenibles

Los balnearios han sido construídos para competir con los mejores del mundo, pero el Gobierno Cubano ha impuesto reglamentos para asegurar la sostenibilidad. Por ejemplo, los campos de golf requieren cantidades significantes de agua y cuidado y el empleo de recursos limitados; entonces, en Matanzas se ha construído un solo campo de golf en vez de varios.

Jardines urbanos

Los jardines urbanos comenzaron en respuesta a la escasez de víveres durante el Período Especial. En la época no tenían acceso a pesticidas y abonos por los costos elevados y la imposibilidad de obtenerlos. Sin embargo, jardines urbanos orgánicos existen ahora en todas partes de la Habana, y en la actualidad la mayoría de los cultivadores no usarían abonos aún si habrían a precios a su alcance. Los legumbres y las frutas se valorizan ahora, en parte, porque son orgánicos. Además, estos jardines han aumentado la conciencia de los Cubanos sobre las frutas y los legumbres como partes de una dieta saludable.³⁰

El año de la Revolución Energética

Fidel Castro proclamó el año 2006 como El Año de la Revolución Energética. Se realiza una campaña para informar el pueblo sobre maneras en que pueden conservar la electricidad, incluyendo medidas como apagar receptores de radio, televisión y muebles utilitarios mientras no están en uso, cambiando refrigeradores antiguos por modelos más eficientes. Han distribuído cocinadores para arroz, ollas de presión y focos eficientes a todas las familias.

²⁹ Agnew, Elizabeth (April 19, 1999). "The Other Revolution". World Wildlife Fund Website. <http://www.panda.org/news/newsroom/features/indexcfm?uNewsID=1944> (January 21, 2007).

³⁰ Para información de un maestro de Maine que visitó los jardines cubanos, véanse Taber, Peter (December 31, 2006) "Teacher studies Agriculture in Cuba", www.maineoastnow.com/articles/2006/12/31/waldo_independent/local_news/doc4593e551c6e25516188100.txt, (January 20, 2007).

Consideraciones para investigaciones ulteriores

Cuba ha llegado a ser un líder mundial creando proyectos que pueden conducir a un estilo de vida más sostenible. Algunas áreas para investigación ulterior serían:

- manejo de jardines urbanos locales;
- el impacto de la campaña para el empleo de aparatos más eficientes y para cambiar las actitudes del pueblo sobre el consumo de energías;
- consideración sobre lo que conduce al éxito de un balneario, no sólo económicamente, sino también en términos de sostenibilidad;
- maneras en las cuales las estrategias cubanas para la sostenibilidad podrían aplicarse en otras comunidades y países; y
- maneras en las cuales Cuba ha institucionalizado y promovido educación para una vida sostenible.

V Cuba y los objetivos de desarrollo mundial

Durante la sesión 55a de la Asamblea General de septiembre de 2000, "dirigentes de todos los países en las Naciones Unidas acordaron sobre una visión para el avenir -- un mundo con menos pobreza, hambre y enfermedades, posibilidades aumentadas de sobrevivencia para madres y hijos, niños mejor educados, igualdad e oportunidades para mujeres y un ambiente más sano; un mundo en el cual los países desarrollados y los países en vía del desarrollo trabajan juntos para el mejoramiento de todos. Esta visión tuvo la forma de ocho objetivos de desarrollo mundial (ODM), los cuales dan a los países alrededor del mundo un cuadro para el desarrollo.³¹ En un sitio web dedicado a este proyecto, los dirigentes explican, "Los ocho objetivos de desarrollo mundial . . . estimularon esfuerzos sin precedente para satisfacer las necesidades de los más pobres."³²

Empleando la experiencia y datos de 25 instituciones mundiales, la ONU ha recogido datos relacionados a cada uno de los objetivos. Aparece que Cuba, un país en vía del desarrollo, ya ha cumplido o sobrepasado los objetivos antes de la fecha estipulada de 2015. La sección siguiente presenta los objetivos de la ONU³³ (en negritas), las fechas deseadas (*itálicas e indentados*) y la información sobre los acontecimientos de Cuba. A veces datos de otros países está añadidos por comparación.

³¹ United Nations (2006) *The Millennium Development Goals Report*. United Nations: New York.

³² United Nations (December 2006). Millennium Goals. <http://www.un.org/millenniumgoals/>, (December 28, 2006).

³³ La información para esta sección viene del informe de los objetivos de desarrollo de la ONU del 2006, <http://www.un.org/millenniumgoals/>, (December 28, 2006).

Objetivo 1: Eradicar pobreza extrema y hambre

Reducir a la mitad el porcentaje de personas cuyos ingresos sean inferiores a 1 dólar por día

Los alquileres reducidos, racionamiento de comida, como también la educación y servicios de salud gratuitos, hacen del blanco de un dólar por día un indicador que no tiene aplicación a Cuba cuando ésta se compara con el resto del mundo en vía de desarrollo. Aunque los datos sobre el PDG per capita faltan,³⁴ ningunos de sus ciudadanos viven en la pobreza extrema. Por otro lado, Cuba tiene en la actualidad una economía dual: pesos nacionales para trabajadores y empleados del gobierno, incluyendo médicos, maestros y científicos, y pesos convertibles (CUC) para los que gozan de acceso a divisas extranjeras por remesas, la empresa privada o la industria turística. Los que reciben pesos convertibles pueden comprar una variedad más amplia de comidas, mercancías generales, provisiones y servicios. En 2006, un CUC = 25 pesos nacionales.

Reducir a la mitad el porcentaje de personas que padecen hambre

La pobreza extrema y el hambre han sido eliminado desde la revolución de 1960 por el sistema universal de racionamiento. (Sin embargo, durante el Período Especial de 1990 a 1995, después del colapso del bloque oriental, muchos Cubanos padecían de hambre). Actualmente, cada Cubano recibe una ración mensual que incluye siete libras de arroz, una libra de frijoles, una libra de carne molida, pescado o pollo, según la disponibilidad; cinco libras de azúcar, aceite para cocinar, una trancha de pan per día para cada persona; un litro de leche diario para cada niño de menos de siete años; un litro de yogurt diario por niños de siete a catorce años; y bebidas fortificadas para ancianos. Hay raciones extra para mujeres encintas. Todos los obreros reciben un rancho diario. Si bien estas raciones no proveen una comida adecuada por un mes entero, los mercados campesinos también proveyan productos agrícolas subvencionados.

Objetivo 2: Educación primaria universal

Velar por que todos los niños y niñas puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria

En el artículo 51 de la Constitución cubana, se garantiza la educación universal y gratuita. 92,2% de los adultos Cubanos tienen al menos una formación hasta el grado nueve. 99% de los niños están inscritos en escuelas primarias o secundarias. En las universidades hay más de 600.000 estudiantes. En 2007 22,6% del PBN ha sido dirigido a la educación y servicios de salud.

Objetivo 3: Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer

³⁴ UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx (November 28, 2006).

Eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria, preferiblemente para el año 2005, y en todos los niveles de la enseñanza para 2015

La igualdad de género se garantiza en el Artículo 42 de la Constitución. La Campaña de alfabetización de 1961 resultó en la alfabetización de todos los hombres y mujeres. Más de la mitad de los que trabajaron en esta campaña eran mujeres jóvenes, un hecho que dió a ellas una entrada importante en la revolución. (Véanse un informe sobre esta campaña en una sección ulterior de este informe). Las mujeres tienen acceso pleno a la educación en todos sus niveles.

Objetivo 4: Reducir en dos terceras partes la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años

Reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes entre 1990 y 2015.

Cuba provea un médico familiar en cada vecindario, con aproximadamente un médico por cada 170 personas.³⁵ Los servicios de salud son universales y gratuitos. La mortalidad infantil en Cuba es 9/1000, la más baja en América Latina. Las estadísticas de otros países proveen una base para comparación: Australia, 6; Bolivia, 75; Canadá, 7; El Salvador, 40; Haití, 125; Japón, 5; Nicaragua, 43; Perú, 42; Estados Unidos, 9.³⁶

Objetivo 5: Mejorar la salud materna

Reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes, entre 1990 y 2015

Como indicado arriba, Cuba provea un médico familiar para cada 170 vecinos. Hay maternidades para cada mujer cuya gravidez constituye un riesgo o presenta complicaciones. Por al menos el último mes de su preñancia se garantiza supervisión profesional. Los servicios de salud son universales y gratuitos. La tasa de mortalidad materna es 13/100.000, la más baja de América Latina. Los datos de otros países son: Australia, 8; Bolivia, 420; Canadá, 6; El Salvador, 150; Haití, 680; Japón, 10; Nicaragua, 230; Perú, 410; Estados Unidos, 17.³⁷

Objetivo 6: Combatir el VIH/SIDA, el paludismo, y otras enfermedades

Detener y comenzar a reducir la propagación del VIH/SIDA

³⁵ BBC Business Report (January 17, 2006) <http://news.bbc.co.uk/2/hi/business/4583668.stm> (January 20, 2007).

³⁶ UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx (November 28, 2006).

³⁷ UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx, (November 28, 2006).

En el año 2000, Cuba inauguró un plan nacional de Control estratégico para HIV/SIDA para el período de cinco años, 2001-2006. El plan incluye aportes de todos los sectores y ministerios del país. El gobierno tiene un fuerte compromiso político para controlar el pandémico en la isla. En la actualidad, Cuba tiene la tasa más baja de HIV/SIDA en el Caribe, aproximadamente 4.800, menos de 0,1% de la población. 80% de los casos se encuentran entre hombres homosexuales los cuales participan en el plan estratégico y en la organización de apoyo y grupos para concientización.³⁸ Actividades para prevención están desarrolladas para grupos de alto riesgo, y hacen un esfuerzo especial para superar el estigma y la discriminación que a menudo se encuentra contra estos grupos. Cuba produce sus propias drogas antivirales, y 100% de los pacientes HIV/SIDA reciben las terapias triples gratuitamente. Acceso a otros drogas está limitada por el embargo estadounidense. La educación sobre HIV/SIDA comienza en las escuelas primarias con enseñanza sobre sexualidad apropiada por cada grupo de edad. Carteleros y pancartas urgiendo responsabilidad se ven en todas partes del país. Se presentan programas educacionales y discusiones sobre HIV/SIDA en la televisión. Los servicios universales de salud hacen hincapié en la educación y la prevención.

Detener y comenzar a reducir la incidencia del paludismo y otras enfermedades graves

A la edad de un año, todos los niños cubanos han recibido inmunizaciones contra doce enfermedades: sarampión, parótidas, rubela, meningitis B y C, polio, tuberculosis, Hib, difteria, tétano, leptospirosis y hepatitis B, en la maternal, policlínico, despacho del médico familiar, o en la escuela. La inmunización contra la fiebre tifoide se da a la edad de nueve años.³⁹ La industria biotécnica continúa a investigar y a desarrollar vacunas y tratamientos de enfermedades nacionales y globales. Cada vez que hay una erupción de dengue hay programas de fumigación con la eliminación de estanques de agua.

Objetivo 7: Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente

Incorporar los principios de desarrollo sostenible en las políticas y los programas nacionales; invertir la pérdida de recursos del medio ambiente

El Ministerio de Ciencia, Tecnología y el Ambiente ha establecido normas y reglamentos para que el desarrollo se realiza de acuerdo a patrones estrictos. Además, el año 2006 fue designado como el Año de la Revolución Energética. Focos eficientes, ollas a presión, ollas para cocinar el arroz y refrigeradores de alta eficiencia fueron distribuidas a todos los hogares. Las Terrazas, desarrollada como un proyecto experimental de repoblación forestal en Pinar del Rio en 1968, fue declarado la Reserva Sierra del Rosario, la primera Reserva Biosfera bajo la

³⁸ U.N.AIDS website, <http://www.unaids.org/en/>, (January 10, 2007)

³⁹ Carta presentada a las delegadas de LIMPAL durante una visita al Instituto Findlay.

sanción de UNESCO en 1985. Además, hay proyectos de reclamación de ríos contaminados por medios orgánicos, y en las escuelas rurales hay paneles solares.⁴⁰

Reducir a la mitad el porcentaje de personas que carecen de acceso al agua potable

Después del año 1960, casi todas las enfermedades transmitidas por el agua fueron eliminados. Sin embargo, por la escasez de químicos y piezas de repuesto para las plantas de tratamiento de aguas, hay un incremento en la tasa de enfermedades gastrointestinales.

Mejorar considerablemente la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020

El alojamiento ha sido un problema serio en Cuba, donde a menudo varias generaciones viven bajo un mismo techo. Una parte considerable de los alojamientos necesitan reparaciones, pero hay escasez de materiales, en parte debido al embargo estadounidense. Sin embargo, no hay "indigentes" en Cuba. Brigadas de alojamiento construyen unidades multi-familiares en vecindarios pobres; los futuros residentes trabajan en estos proyectos. En 2006, se construyeron 110.000 viviendas nuevas.

Objetivo 8: Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Desarrollar un sistema de intercambios comerciales y financieros a la escala nacional e internacional

La política extranjera estadounidense impide el comercio libre y abierto con Cuba. Varios países en América, Europa y Asia han negociado empresas conjuntas, pero corren el riesgo de sanciones punitivas de los Estados Unidos si llegan a hacer acuerdos con subsidiarios de empresas estadounidenses dentro de sus fronteras. Existe comercio libre y abierto entre los miembros de la alternativa bolivariana para América Latina: Venezuela, Cuba, Bolivia, Ecuador y Nicaragua.

Atender a las necesidades especiales de los países en desarrollo sin litoral y de los pequeños Estados insulares en desarrollo

Como una nación insular, los costos de transportes podría reducirse dramáticamente si el comercio fuera abierto entre Cuba y su vecino más cerca, los Estados Unidos y las subsidiarias estadounidenses en América latina.

⁴⁰ Para más información véanse EarthTrends a http://earthtrends.wri.org/country_profiles/bio_cou_192.pdf y National Geographic's "Cuba Naturally" a <http://magma.nationalgeographic.com/ngm/0311/feature4/index.html?fs=www7>. nationalgeographic.com, (January 20, 2007).

Encarar de manera general los problemas de la deuda de los países en desarrollo con medidas nacionales e internacionales a fin de hacer la deuda sostenible a largo plazo

Cuba no puede recibir préstamos del Banco Mundial o el Fondo Monetario Internacional. Acuerdos de intercambio y empresas conjuntas han sido acordados con varios países.

En cooperación con los países en desarrollo, elaborar y aplicar estrategias que proporcionen a los jóvenes un trabajo digno y productivo

En el año 2002, un programa para entrenar jóvenes trabajadores sociales, peinadoras, fisioterapistas y asistentes de clase fue lanzado para proveer trabajos para jóvenes. Cursos en computadoras fueron montados por clubes de computadoras en todas las municipalidades. Algunos jóvenes recibieron becas para volver a la escuela.

En cooperación con las empresas farmacéuticas, proporcionar acceso a los medicamentos esenciales en los países en desarrollo

El embargo estadounidense prohíbe el acceso a medicinas producidas por compañías farmacéuticas estadounidenses y sus subsidiarios. Equipo médico, provisiones y piezas de repuesto están también prohibidos. Dentro de Cuba, laboratorios biotécnicos producen muchos medicamentos y vacunas. El acceso a los químicos para desarrollar y manufacturar estas drogas es a veces difícil por el embargo estadounidense. Cuba ofrece sus propias vacunas a muchos países en el mundo en vía del desarrollo.

En colaboración con el sector privado, velar por que se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular, los de las tecnologías de la información y de las comunicaciones

Cada escuela tiene computadoras, televisiones y VCR. Algunas clases se dan por televisión. Computadoras y el internet están al alcance del pueblo en las universidades, hospitales y bibliotecas. El pueblo cubano, con su alto nivel de formación escolar, está ansioso por aprender y adquirir el equipo y la destreza en las tecnologías avanzadas. El embargo estadounidense prohíbe la adquisición de mucho de este equipo. Trabajar así por países terceros es difícil y costoso. Los "Cafés Internet" gozan de acceso limitado y su empleo es bastante costoso.

Para resumir, Cuba ha alcanzado o superado todos los objetivos del Desarrollo Global del Milenio bien antes de las fechas proyectadas de 2015 o 2020. Hay más información sobre algunos de estos objetivos en otras secciones de este informe.

VI La Campaña de Alfabetización de 1961

"Gozar de la cultura es la única manera de estar libre." José Martí

Más de medio siglo antes del triunfo de la revolución en 1959, José Martí (1853-1895), poeta cubano, intelectual, líder de la segunda guerra de independencia contra España, héroe

nacional, escribió con frecuencia sobre la correlación entre la educación y la libertad. El analfabetismo profundiza las diferencias de clase y perpetúa el *status quo*. Por haber reconocido la importancia de una población instruída para la búsqueda de una nación liberada, Martí echó la base de lo que iba a ser la Gran Campaña de 1961. "Es preciso comprometerse a una campaña de apacibilidad y conocimiento, y dar a los campesinos una brigada -- que aún no existe -- de institutores misionarios."⁴¹

Antes de 1959, el acceso a recursos educativos y oportunidades fue limitado por las barreras de clase social. Los Cubanos adinerados a menudo mandaron sus hijos a escuelas particulares religiosas en Cuba o en el extranjero, mientras los niños de clase obrera frecuentaron escuelas públicas inferiores, y 70% de la población rural no tenía acceso a ninguna escuela.⁴² Como resultado, habían niveles muy elevados de analfabetismo en las áreas rurales. En el censo de 1953, 1,032,849 adultos eran analfabetos de una población adulta de un poco más de cuatro millones. Según eso, había una tasa nacional de analfabetismo adulto de 23.6%, pero desagregado, las cifras resultan más significantes: 41.7% en el campo comparado a 11% en las zonas urbanas.⁴³

Además, muchas de las élites intelectuales y técnicas abandonaron Cuba en la época de la revolución. El 20 de septiembre de 1960, en un discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York, Fidel Castro anunció: "En el año que viene nuestro pueblo proyecta librarse a la gran lucha del analfabetismo, con el objetivo ambicioso de enseñar a cada residente del país a leer y escribir en un año, y en este objetivo en mente, organizaciones de maestros, estudiantes y obreros, o sea, el pueblo entero, se preparan en la actualidad para una campaña intensiva...Cuba será el primer país en las Américas que, después de algunos meses, podrá decir que no tiene ni un solo analfabeto." La última parte de este discurso se ve actualmente en un mural en el Museo de la Campaña Nacional del Alfabetismo (se encuentra en un terreno que antes era una base militar).

1961 fue declarado el Año de la Educación. Los organizadores del proyecto de alfabetización creyeron que una proporción maestro-estudiante de 1:2 hasta 1:4 era necesario para alcanzar los niveles deseados de lectura y escritura en el plazo de nueve meses.⁴⁴ Se estableció como prioridad el reclutamiento de 250.000 maestros para trabajar en las áreas menos desarrolladas del país en la Campaña Nacional del Alfabetismo. Se hizo una llamada para voluntarios bajo la lema "Si puedes leer, enseña. Si no, aprende".

⁴¹ Keeble, Alexandra. (2001). *In the Spirit of Wandering Teachers*, Ocean Press.

⁴² Lorenzetto, Anna y Karel Neys (1965). "Report on the Method and Means Utilized in Cuba to Eliminate Illiteracy" UNESCO.

⁴³ Lorenzetto, Anna y Karel Neys, (1965). "Report on the Method and Means Utilized in Cuba to Eliminate Illiteracy" UNESCO.

⁴⁴ Kozal, Jonathan. *Children of the Revolution: A Yankee Teacher in Cuban Schools*. New York, Delacorte Press, 1978.

Los primeros en responder a esta llamada eran ciudadanos ordinarios, hombres y mujeres, dedicados a enseñar a los demás el leer y escribir y a entender los ideales de la Revolución. Estos trabajadores adultos de la alfabetización (alfabetizadores populares) fueron formados por maestros profesionales y trabajaron sobre todo en los barrios urbanos empobrecidos.

El 25 de abril de 1961, dos días antes de la invasión de la Playa Girón, se cerraron todas las escuelas secundarias. Voluntarios estudiantiles (brigadistas) entre las edades de 10 y 19 se lanzaron a este esfuerzo nacional para eradicar el analfabetismo. Maestros profesionales empezaron el programa de entrenamiento de dos semanas en Varadero con 1.000 estudiantes. Durante los tres meses siguientes, 105.000 estudiantes pasaron por el programa y fueron asignados a vecindarios en el campo.⁴⁵ Con dos pantalones, dos camisas, un par de botas, una boina, una frazada y una hamaca, cada uno o cada una llevó el manual oficial del maestro (*Afabeticemos*), el compendio estudiantil *Venceremos* y una linterna. La linterna (tipo Coleman) con los cuadernos y lápices, llegaron a ser los símbolos de la campaña. Todo este trabajo tuvo lugar mientras las fuerzas contrarrevolucionarias (apoyadas por los Estados Unidos) estaban presentes en la isla. De hecho, cuarenta y dos enseñantes murieron durante la campaña -- nueve de ellos asesinados y treinta y tres murieron por accidentes o enfermedades. Sin embargo, la alfabetización se extendió.⁴⁶

El crear un sentido de solidaridad entre las poblaciones urbanas y rurales era un objetivo explícito de la campaña. La transición representaba un desafío, pero la voluntad política era fuerte. Los campesinos vivían en áreas aisladas. Muchos quisieron esconder su analfabetismo. Los viejos no eran siempre entusiastas de aprender de estos *brigadistas* energéticos. Algunos de los jóvenes de las áreas urbanas no pudieron identificarse con la pobreza rural, las chozas llenas de gente, y la comida elemental. Partiendo los trabajos de la casa y de los campos durante el día, se desarrolló la confianza mutua y el respeto. Al atardecer, se encendió la linterna y comenzaron las lecciones. Dentro de poco, este contacto estrecho rompió las barreras raciales, económicas y educacionales que habían caracterizada la sociedad por generaciones. Aprendieron unos de los otros: se enseñaron mutuamente. Una nueva sociedad había nacido.

El compendio tuvo quince lecciones con fotos y palabras escritas en mayúscula. El tema de cada lección tuvo como base eventos o cuestiones pertinentes a la vida de los estudiantes adultos (por ejemplo, la Organización de los Estados Americanos, la reforma agraria, la revolución, Fidel Castro, cooperativas, discriminación racial, derechos al alojamiento). Cada lección tuvo tres partes: una conversación sobre la foto, lectura del texto, y ejercicios de práctica con el silabario.

⁴⁵ Supko, Ruth (1998) "Perspectives on the Cuban National Literacy Campaign," <http://lasa.international.pitt.edu/LASA98/Supko.pdf>, (January 21, 2007).

⁴⁶ Información del Museo de la Campaña Nacional de Alfabetismo, la Habana, Cuba.

Ya en el verano de 1961 era evidente que la tarea necesitaba más voluntarios.⁴⁷ Se reclutaron más maestros y obreros para la alfabetización de adultos. Fabriles (*brigadistas obreros*) y miembros de organizaciones de masa (por ejemplo, la Confederación de Trabajadores Cubanos, asociaciones de campesinos, Comités para la Defensa de la Revolución y la Federación de Mujeres Cubanas) se movilizaron en el campo y en las áreas urbanas. Maestros profesionales se prestaron a la tarea en las ciudades además de su trabajo normal y las necesidades familiares. Los fabriles recibieron su sueldo completo mientras trabajaron en la campaña. "El pueblo debe enseñar al pueblo" llegó a ser el principio animador de la Campaña.

Se administraron tres tests durante el proceso. El primero era para determinar si el estudiante era analfabeto o semi-analfabeto (o sea, si pudo leer pero no pudo escribir). El segundo era para controlar el progreso. El tercero era para comprobar el grado del alfabetismo. Como requisito final, el estudiante tuvo que escribir una carta personal a Fidel Castro. La carta sirvió como muestra del éxito de la Campaña. Hay más de 700.000 de estas cartas archivadas en el Museo de la Campaña Nacional del Alfabetismo en Marianao, una de las quince municipalidades de la Habana.

Cuando el último miembro de un hogar venció el examen final y escribió su carta a Fidel, se puso sobre la puerta de la casa una banderita roja con las palabras: "Territorio libre de Analfabetismo". Cuando el último adulto en una comunidad aprendió a leer y escribir, el pueblo o el vecindario recibió una bandera grande. El 5 de noviembre de 1961, Melena del Sur en la provincia de la Habana llegó a ser el primer pueblo a recibir este honor.

El 22 de diciembre de 1961, Fidel Castro declaró que Cuba era un "territorio libre del analfabetismo" en una manifestación en la Plaza de la Revolución. En un desfile relacionado con esto, las brigadistas llevaron lápices grandes (en lugar de las armas de fuego tradicionales). Masas de gente celebraron. El Ejército del Alfabetismo de 268.468 voluntarios había ayudado a 707.212 adultos a leer y escribir, reduciendo la tasa del analfabetismo de 23,6 % a 3,9% en menos de nueve meses.⁴⁸ El 22 de diciembre se celebra anualmente como El Día del Maestro. Ha llegado a ser un día especial para reconocer los logros académicos, donde los padres de familia llevan comida y regalos pequeños para "demonstrar su aprecio a las personas que pasan la gran parte de sus días con sus niños", como dijo uno de los padres.

En los años siguientes, programas de educación de adultos fueron creados. En 1975, más de 300.000 hombres y mujeres fueron enlistados en cursos de "La Batalla para el Sexto Grado."⁴⁹ El objetivo era de establecer la competencia del grado nueve como mínimo nivel de competencia para la nación entera. Según Jonathan Kozal, "En 1976 más de tres millones trecientos mil cubanos -- obreros, campesinos, adultos, niños -- estaban inscritos en la educación

⁴⁷ Kozol, Jonathan, obra citada.

⁴⁸ Kozol, Jonathan, *obra citada*.

⁴⁹ Kozal, Jonathan, *obra citada*.

formal a cierto nivel: uno de cada tres en una población de nueve millones quinientos mil gentes. No hay ningún otro gobierno en el mundo latino que se acerca a esta cifra."⁵⁰

En 2006, UNESCO calificó el nivel de alfabetismo en Cuba como el primero en el hemisfero. Escolaridad hasta el noveno grado es ahora obligatoria, y 92,2% de los cubanos tienen al menos una formación al nivel del noveno grado.

La educación universal y gratuita se garantiza en el artículo 51 de la Constitución Cubana.⁵¹ Se han convertido cuarteles en instituciones educacionales. La base más grande, antes el Cuartel Colombia en Marianao, ha sido renombrado Ciudad Libertad. Sus facilidades incluyen centros infantiles, aulas universitarias, una escuela para ciegos, una escuela para niños autistas, y el Museo Nacional de la Campaña de Alfabetización, fundado en 1964. Una base naval a las afueras de la Habana llegó a ser la Escuela Latinoamericana de Ciencias Médicas en 1998, dando una formación médica gratuita a más de 10.000 estudiantes de comunidades empobrecidas en 28 países en desarrollo y de comunidades pobres en los Estados Unidos. Maestros alfabetizantes y consejeros, concebidos como "maestros misioneros" por Martí hace más de cien años, se han ofrecido como voluntarios para establecer el programa de alfabetización *Yo, Sí Puedo* en dieinueve países, recientemente en Venezuela, Bolivia,⁵² Ecuador y (por primera vez en inglés) en Granada.⁵³ Los manuales están elaborados teniendo en cuenta la cultura y la historia de cada país. Un testimonio a las contribuciones cubanas al alfabetismo en el mundo es el hecho de que al país se le otorgo el Premio King Sejong de UNESCO en 2006 por su método internacional de enseñanza "¡Yo, Sí Puedo!"⁵⁴

Antes del 1959 ninguna nación había puesto la educación de sus ciudadanos más vulnerables, los pobres y los habitantes de las áreas rurales, como alta prioridad. Como resultado de la Gran Campaña de 1961, casi toda la población cubana sabe leer y escribir. Su población instruida es uno de los recursos principales y los cubanos comparten sus habilidades en todas partes del mundo en desarrollo. La Campaña de Alfabetización reconoció la importancia de cada individuo a la sociedad entera. Reunió las personas del medio urbano con las del medio rural, los cómodos y los pobres, los jóvenes y los ancianos, para enseñar y aprender los unos de los otros. Nos proporciona un modelo para cualquier sociedad que se entrega a lograr el potencial máximo de cada ciudadano.

⁵⁰ Kozal, Jonathan, *obra citada*.

⁵¹ Cuban Constitution: http://www.cubanet.org/ref/dis/const_92_e.htm (January 20, 2007).

⁵² "Thousands in Bolivia Learning to Read" Prensa Latina, Havana, 2006.

⁵³ Cuban Literacy Campaign in English for the Caribbean" Juventud Rebelde (2006). www.juventud-rebelde.co.cu/internacional/2006-12-29/cuban-literacy-campaign-in-english-for-the-caribbean/ (January 20, 2007).

⁵⁴ United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO) media services http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=33384&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.HTML, (January 20, 2007).

Los campesinos descubrieron la palabra
 Los estudiantes descubrieron los pobres
 Juntos descubrieron su patria
 -- Un maestro.

Un busto de José Martí se encuentra en cada escuela.

Cuestiones para más estudio

- ¿Qué éxito han tenido las campañas de alfabetismo en otros países?
- ¿Qué obstáculos habían en estos países, y cómo lograron superar las dificultades? ¿Qué factores condujeron a sus éxitos?
- ¿Es que estas ideas podrían ser utilizadas en países como los Estados Unidos y Canadá para enfrentar los problemas del bajo rendimiento escolar, sobre todo en los medios urbanos pobres?

VII EDUCACION EN CUBA

Desde la revolución, la educación ha sido una prioridad para el gobierno y el pueblo cubano. Tuvieron tres revoluciones en la educación. Como hemos explicado, la primera Revolución Educacional, conocido también como la Campaña de Alfabetización, comenzó en enero de 1961. El objetivo de la Segunda Revolución Educacional, desde el año 1972, era de formar maestros para que todos los cubanos podrían alcanzar el nivel del noveno grado. En 2002, el Gobierno cubano lanzó la tercera Revolución Educacional para reducir el tamaño de las clases y enfrentar mejor las necesidades de todos los estudiantes.

Estadísticas comparadas educacionales

Los resultados del enfoque cubano sobre la educación son dramáticos. El Instituto Estadístico de UNESCO⁵⁵ proporciona datos sobre cuestiones relacionadas con la educación. La primera tabla representa los promedios regionales para el alfabetismo adulto y de jóvenes.

	America del Norte Europa Occidental	America Latina y el Caribe
Tasa de alfabetización		
Varones	98.4	91.0
Mujeres	97.2	89.5
Tasa de alfabetización de Jóvenes		
Varones	99.5	96.2
Mujeres	99.6	97.0

⁵⁵ UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx, (November 28, 2006).

% de Niños en Escuela primaria		
Niños	96	96
Niñas	94	94

La siguiente tabla presenta informaciones más detalladas. La tabla incluye datos de Cuba y de los países representados en esta delegación

Estadísticas comparadas sobre la educación⁵⁶

	Estudiante/ maestro proporción	Gastos públicos para la educación		% de Niños en escuela primaria		PBN / Capita (US\$)
		% de PBN	% de gastos gubernam entales	Niños	Niñas	
Australia	18	4.8	13.3	96	96	29,632
Bolivia	24	6.4	18.1	86.7	97.3	2,587
Canada	17	5.2	12.5	*	*	30,667
Cuba	10	9.0	19.4	97	95	*
El Salvador	*	2.8	20.0	85.0	(1990) 92.7	4,781
Haiti	*	*	*	85.0	(1990) 92.7	1,742
Japan	19	3.7	10.5	100	100	27,967
Nicaragua	35	3.1	15.0	76.7	86.2	3,262
Peru	22	3.0	17.1	87.1	96.8	5,260
USA	15	5.9	17.1	*	*	37,562

1. Data are not available for these categories.

UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx, (November 28, 2006).

A pesar de que Cuba se considera a veces como un país del Tercer Mundo, por los indicativos económicos, es evidente que los cubanos igualan o sobrepasan los países del Primer Mundo en lo perteneciente a la educación. Además, según las estadísticas de UNESCO⁵⁷ las tasas del alfabetismo en Cuba por el año 2004 son mejores que los demás

⁵⁶ UNESCO Institute for Statistics, http://uis.unesco.org/profiles/selectCountry_en.aspx, (November 28, 2006).

⁵⁷ UNESCO Institute for Statistics, http://www.uis.unesco.org/ev.php?URL_ID=4928&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&RELOAD=1043161154, (November 28, 2006)

países de América latina y el Caribe por varones como por mujeres, como se nota por la tabla precedente y la siguiente

gráfico (p. 29)

Los Cubanos han sido de gran provecho para otros países en materia del alfabetismo empleando el programa "Yo Sí Puedo" para la campaña, como hemos indicado arriba.

Datos fundamentales sobre la educación cubana

Por el diálogo con algunos maestros cubanos y durante una visita a la Escuela Especial "Solidaridad con Panamá" (Escuela para estudiantes con discapacidades incluyendo el empleo de sillas rolantes) hemos llegado a conocer muchos hechos básicos.

- Las escuelas cubanas trabajan con las familias y comunidades.
- La educación es gratuita desde el nivel elemental hasta la universidad
- Los niños son obligados a la escuela hasta el noveno grado (15 años) pero les animan a continuar más allá de este nivel.
- Las clases del nivel primario tienen 20 estudiantes o menos de 20. En las escuelas del nivel secundario, las clases se limitan a 15 estudiantes (Si hay una clase de 30 debido a los límites de espacio, hay dos maestros).
- Cada escuela tiene un laboratorio de computadoras. Los estudiantes emplean programas educativos de computadoras para facilitar y animar sus aprendizajes.
- Cada clase tiene un televisor y VCR.
- En las áreas rurales, se emplean paneles solares para hacer funcionar televisores cuando no hay electricidad en la área.
- La escuela proporciona libros de texto que son empleados por otros en años siguientes.
- Todos los estudiantes llevan uniformes. Las familias pagan por ellos; los precios están al alcance de todos.
- Los padres también compran lápices, cuadernos o otros útiles necesarios.
- El gobierno ha creado y transmite programas educativos (para todos los niveles) que se emplean en las clases. Los adultos pueden mirar estos programas en sus casas. Han desarrollado otros programas para promover la educación adulta y la educación continuada.
- En las áreas rurales hay más de noventa escuelas con un solo estudiante. Cada uno tiene un maestro, el cual es a veces uno de los padres de familia.
- Después del noveno grado, los estudiantes van a programas técnicos o a estudios pre-universitarios. Del sexto al noveno grado, están calificados según la calidad de su trabajo. Las escuelas hacen una lista del número de aperturas en diversos campos de estudio. Durante el noveno año, estudiantes y padres están invitados para discutir sus preferencias. Las de los estudiantes más destacados, generalmente para una de las especialidades pre-universitarias, se consideran primero. Los educadores tienen la palabra final sobre la selección de los estudiantes para las aperturas, aunque atiendan a lo recibido de los estudiantes y las familias.

- Los maestros comienzan una diagnosis de cada estudiante desde el momento de entrada en la escuela primaria. Toma en cuenta la capacidad de aprender, la conducta, y dificultades de aprender, si las hay. Los estudiantes que tienen problemas, sean de conducta o de discapacidades (aprendizaje, etc.) serán enviados a escuelas especiales. Tan pronto como sea posible, especialmente cuando se trata de un problema de conducta o comportamiento (por ejemplo, un niño muy agresivo), los estudiantes están reintegrados en sus propias escuelas. Es la responsabilidad del maestro asegurar que el problema haya sido resuelto y que al volver a su clase el estudiante no sufra ningún estigma, y que todo eso pase sin interrupción de la clase. Aún cuando los estudiantes van a una escuela especial, se hacen esfuerzos para integrarlos con sus pares así que no quedan aislados.
- Un niño ausente de la clase precisa una nota del médico. La Maestra también visita a niños enfermos.

Las familias están involucradas en la educación de los niños. Los padres de familia ayudan con el aseo, pintura y reparos de los edificios escolares antes del comienzo del año escolar. Durante las vacaciones escolares, los padres de familia comparten el cuidado de los jóvenes en la piscina, un parque o en las excursiones. A los padres los maestros entregan informaciones para que los padres puedan ayudar a los niños para sus exámenes de recuperación. Si los niños tienen dificultades en el aprendizaje, los maestros ayudan a los padres con materias que pueden utilizar para ayudar a los alumnos en sus estudios en la casa. Cuando un estudiante tiene problemas de comportamiento, los maestros trabajan con los padres para resolver los problemas.

2. Para los que abandonen sus estudios, el gobierno proporciona otros caminos, incluso cursos universitarios, y a veces remuneración para animarlos a volver a las clases.
3. Cuando un niño tiene problemas familiares (por ejemplo, el alcoholismo, etc.) en vez de sacar al niño de la familia, los educadores buscan atraer a la familia a la escuela para enfrentar el problema. Si el problema persiste o si hay resistencia de la parte de los padres, los educadores acuden al lugar de trabajo para comprometer a los padres. Se mantiene la confidencialidad en estos casos, dado que la práctica es que los administradores llaman a las personas a hablar en privado en el despacho del administrador.
4. Además, los maestros pueden utilizar videos con charlas y debates educativos sobre problemas familiares. Los maestros también organizan encuentros con los padres de familia y presentan dibujos sobre cuestiones importantes.
5. El derecho cubano prohíbe castigos físicos dentro o fuera del ambiente escolar.
6. Los maestros se ponen en contacto con los padres de familia con frecuencia, sea para alabar a los alumnos, sea para exponer problemas.

7. Los buenos estudiantes pueden recibir un premio llamado "Beso de la patria", que se manda también a la comunidad y al local de trabajo de los padres.
8. Cada mes los estudiantes se reúnen para evaluar su comportamiento y el de sus compañeros de clase. Se animan mutuamente empleando factores tales como asistencia, puntualidad, aprendizaje, esfuerzo, higiene y las relaciones con los demás niños.
9. Los maestros cubanos hacen hincapié en los valores de solidaridad y compañerismo.

Diferenciando la instrucción para enfrentar necesidades individuales

En todos los países, los estudiantes aprenden rápida o lentamente por una variedad de razones, incluyendo -- pero no limitadas a -- la habilidad natural, ambiente hogareño, estatus socioeconómico. Muchos maestros en los Estados Unidos, incluso una educadora que formaba parte de esta delegación, han utilizado la obra de la Doctora Ruby Payne⁵⁸ para considerar el papel de la clase social en el aprendizaje de los alumnos. Ella mantiene que estudiantes de cualquier pertinencia racial o cultural, que pertenecen a una cultura de pobreza (dos o más generaciones viviendo por abajo del tope definador de la pobreza) enfrentan dificultades en el aprendizaje en el ambiente escolar precisamente porque estas instituciones se basan en los valores de la clase media. Además, hay "reglas escondidas" que ayudan a las gentes a sobresalir en sus ambientes pobres, ricos o de clase media. Si estas reglas escondidas se enseñan a los alumnos de "pobreza generacional," sobre todo si las escuelas respetan las reglas que los jóvenes necesitan para sobrevivir afuera de los muros de la escuela, gozan de posibilidades más amplias del éxito.

Dada la orientación socialista de Cuba y los esfuerzos del gobierno y del pueblo para eliminar las diferencias raciales y de clase social, y dado el hecho de que la pobreza sigue siendo un problema serio (sobre todo en consideración de la actuación del gobierno estadounidense para reforzar el embargo establecido hace 48 años), nos preguntamos si las reglas escondidas y los problemas relacionados con la pobreza generacional descritos en la obra de Payne existen en Cuba. En consultas con dos cubanos, las participantes de la delegación hemos considerado esta cuestión. Aprendimos lo siguiente:

- Aunque los cubanos trabajan para la realización de una sociedad sin clases, las clases sociales existen.
- Las cuestiones de clase son a veces oscuras. Aún si la gente tiene plata, no es siempre posible obtener bienes de consumo o comida.
- Las diferentes clases tienen una noción diferenciada del tiempo. Este problema se complica más por la escasez de transportes; a menudo es difícil llegar al trabajo o para

⁵⁸ Payne, Ruby K, Ph. D, *Framework for Understanding Poverty*, Highland, Texas, 1996: aha! Process, Inc. www.ahaprocess.com.

citadas a la hora indicada por las esperas y los horarios irregulares de los sistemas de transporte, debido al número insuficiente de autobuses.

- Hay gente marginada, y pueden fácilmente ser deprimidas o pesimistas.
- Algunos trabajos, por ejemplo, el aseo de las calles, no son deseables. Como resultado, obreros en estos trabajos a veces tienen sueldos más altos.
- El nivel de auto-control de los alumnos es muy variable, como nota la Doctora Payne en su trabajo.
- Los valores de los estudiantes reflejan los de su vida del hogar.
- Las cuestiones de clase social llegan a ser más visibles desde el Período Especial; los que tienen contacto con turistas, los auto-empleados, y los que reciben remesas de familiares desde el extranjero tienen más acceso a los CUC y por ende, más acceso a bienes de consumo y comidas (más allá de la ración mensual).

En suma, las características de las reglas escondidas existen en Cuba, como también en los países estudiados por la Doctora Payne. En consideración de todo esto, hemos discutido las maneras en las cuales se enfrentan este problema. Las familias, escuelas y comunidades están relacionadas entre sí de una manera mucho más estrecha en la sociedad cubana, y por eso enfrentan la situación de manera diferente. Como hemos mencionado, los profesores comienzan hacer cuadernos por todos los estudiantes desde el momento en que entran en el sistema escolar. Este proceso implica un papel más ancho y más profundo para el maestro. Cada trimestre, en sus cuadernos hacen cuenta de las ventajas y flaquezas de los estudiantes. Además, se encuentran entre colegas para discutir y planificar el trabajo para las aulas y para estudiantes individuales. Los maestros también encuentran a los padres de familia muy temperano en la carrera de cada estudiante, y a menudo se muestran "pro-activos" con respecto a situaciones problemáticas. También dirigen reuniones mensuales entre estudiantes de cada aula. Durante este tiempo los estudiantes realizan evaluaciones sobre comportamiento y los estudios basadas en los valores compartidas por familias y comunidades. Asistan unos a otros para reconocer y planificar medidas para realizar estos valores compartidos.

Las escuelas establecen reglas de manera que las diferencias de clase social sean menos visibles. Para asegurar que los niños de familias que no pueden pagar para círculos infantiles o guarderías, oportunidades pre-escolares se provean gratis varias veces por semana. A los estudiantes no se les permiten llevar soda o "comida chatarra" para sus meriendas, pues sólo los más adinerados pueden costear estas cosas. Además, el valor nutritivo de estos alimentos fue considerado para llegar a esta decisión. El gobierno paga para los lonches de cada estudiante, y a veces por las meriendas sanas y nutritivas, de manera que todos gozan de buena comida, independientemente de su nivel económico. Los estudiantes tienen uniformes iguales, así la ropa no puede servir como indicador de diferencias de clase. Si bien algunos pueden tener uniformes más usados o sucios, los maestros tratan de estos problemas en las

reuniones mensuales que hemos mencionado antes. Los maestros se encuentran con los padres y miembros de la comunidad para informarles sobre varios problemas, e incluso el poner límites a los indicadores de clase social. Además, existen muchas ocasiones de recursos educativos informales.

Se notan valores compartidos en otras organizaciones comunitarias. Por ejemplo, estuvimos en una sesión de ensayo de *La Colmenita* y hemos hablado con el director. Esta organización proporciona actividades de drama y música después de los horarios oficiales de la escuela. Comenzó en un barrio con los hijos del director y los amigos de los mismos, pero ahora ha crecido de manera que hay muchos grupos en la Habana y en otras municipalidades y provincias de Cuba. *La Colmenita* ha hecho presentaciones en ciudades en todas partes de Cuba y hasta en países extrajeros. Sin embargo, los niños no se consideran como "estrellas". El director nos dijo: sí los jóvenes vuelven a sus escuelas o comunidades pensando que ellos son superiores a los demás por su participación en estas programas, entonces *la Colmenita* habrá fracasado hasta el punto de infligirlos un daño serio.

El gobierno provee muchas oportunidades para todas la gente. Talleres vocacionales existen para que la gente pueda aclarar sus objetivos y trabajar para cumplirlos. Atención especial es otorgada a los más necesitados. Un objetivo importante es de averiguar las causas de sus dificultades para que cambios más sustantivos y duraderos pueden resultar de sus esfuerzos.

Conclusiones y recomendaciones

Todos los países buscan educar al menos alguna de su gente. La mayoría de los sistemas escolares reconoce el valor de la colaboración entre la escuela y el hogar para alcanzar sus objetivos. Las relaciones estrechas entre familias, escuelas y comunidades en Cuba se notan en todos los aspectos de la vida en lo que pertenece a la educación. El fuerte énfasis en la educación ha tenido como efecto serias inversiones financieras en el campo de la educación y la alfabetización, y los resultados son remarcables.

Investigaciones ulteriores sobre el sistema educacional de Cuba podría ser de gran utilidad para mujeres y niños en otros países. De manera especial, estas investigaciones podrían considerar:

- estrategias específicas empleadas por los maestros para promover el éxito de los alumnos tanto en el aprendizaje como en el comportamiento.
- las maneras en las cuales los padres y las familias se animan para participar en el proceso educacional;
- estrategias a ponerse en acción por las escuelas para que puedan ayudar a todos los miembros de la comunidad para facilitar un proceso de aprendizaje por la vida entera; y
- educación en áreas rurales.

VII ESCUELA LATINOAMERICANA DE CIENCIAS MEDICAS

Hechos fundamentales

La idea de la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM) se concibió en 1998 como consecuencia de la destrucción de los Cyclones Mitch y George. Médicos cubanos que fueron a America Central para atender a las necesidades médicas de las víctimas de estos ciclones se dieron cuenta de que la atención médica nunca había sido proporcionada a la mayoría de estas poblaciones. Dentro de meses, Cuba convirtió una academia naval en una escuela de medicina para formar a jóvenes de las áreas devastadas para que pudieran volver a sus comunidades para cuidar de su propia gente. La escuela en la actualidad tiene 80 aulas de clase, 37 laboratorios, cinco anfiteatros, dormitorios y una enfermería, todo eso en 28 edificios en un campo muy agradable cercano de una playa espléndida.

El proyecto había comenzado ya en febrero de 1999. 1929 estudiantes comenzaron este primero año, de 18 países y de 27 grupos étnicos. La escuela ha crecido en los casi ocho años desde su comienzo hasta que ahora tiene más de diez mil estudiantes de 25 países, e incluso 91 estudiantes de los Estados Unidos. Las becas de ELAM comprenden todos los libros, derechos de matrícula, derechos de laboratorio, alojamiento y comida, uniformes y hasta un modesto estipendio mensual. El programa dure seis años. Actualmente, 1800 médicos de 47 países han sido formados en Cuba. Otros estudiantes han recibido becas para estudiar en sus propios países.⁵⁹

Todos los estudiantes permanecen en la ELAM durante los dos primeros años de estudio. Eso significa que la escuela consiste únicamente de estudiantes de países extranjeros; de cubanos sólo hay profesores, obreros de mantenimiento y administradores. Después de dos años, los estudiantes van a una de las 21 escuelas de medicina en la isla para estudios ulteriores. El programa es fundamentalmente práctica desde el comienzo, orientado hacia las experiencias comunes en el Tercer Mundo, o sea, no está concebido en términos de equipo tecnológico o la alta tecnología.⁶⁰

Participación de estudiantes estadounidenses

La participación de estudiantes estadounidenses surgió de una visita de algunos miembros del "Black Caucus" (Grupo de negros) del Congreso de los Estados Unidos. Cuando el Presidente Fidel Castro mencionaba que muchas gentes en América del Sur y América Central no tuvieron acceso a servicios médicos, le dieron a entender que en los

⁵⁹ BBC Business Report (January 17, 2006) <http://news.bbc.co.uk/2/hi/business/4583668.stm> (January 20, 2007).

⁶⁰ Los estudiantes estadounidenses con los cuales una de las delegadas de la LIMPAL habló son unánimes en su entusiasmo para este enfoque. La teoría es que en condiciones difíciles o en situaciones de emergencia, estarán más preparados para enfrentar a los problemas. Aprender a manejar máquinas es más fácil que el aprender como diagnosticar enfermedades potencialmente mortales o de hacer intervenciones cirúrgicas en circunstancias menos que ideales.

Estados Unidos muchos pobres estuvieron en las mismas condiciones. En septiembre del año 2000, ante una muchedumbre en la Iglesia Riverside de Nueva York, la respuesta de Fidel era que Cuba pudo ofrecer becas a estudiantes pobres estadounidenses para que ellos también podrían servir a su pueblo una vez calificados de médicos.

Así jóvenes de los Estados Unidos gozan de la posibilidad de estudiar medicina, con becas completas, para que a su vuelta al país, pueden servir al pueblo sin que tendrán que soportar una deuda. Muchos de estos estudiantes necesitan un año preambular para aprender el castellano, pues todos los cursos se dan en este idioma. Si a su llegada no conocen el castellano, y un curso intensivo de tres meses de castellano, obligatorio antes que comiencen sus clases. Los estadounidenses no son los únicos en estos cursos; estudiantes de Haití y los de la mayoría de los países africanos necesitan también aprender el castellano.

Los primeros estudiantes estadounidenses comenzaron en el año 2001. Esto significa, exceptuando un médico joven que había estudiado varios años en una facultad en los Estados Unidos, que el primero de estos graduados volverá a su país en junio de 2007. A su llegada, tendrán que cumplir una residencia en los Estados Unidos. Se supone que ellos serán candidatos muy deseables para programas de residencia por varias razones: 1) formados en Cuba, país de fama internacional por su programas de servicios médicos y la investigación médica, 2) su formación les prepara para hacer lo mejor con recursos escasos; y 3) saben hablar castellano además del inglés.

Una pregunta comun para los estudiantes que consideran entrar en ELAM is "¿Es que podría obtener una licencia y entrar como médico en los Estados Unidos?" La respuesta es sí, pues todos los candidatos para la práctica de medicina aquien los Estados Unidos tienen que vencer los tres etapas de los *United States Medical Licencing Exams* (USMLEs) más un asesoramiento clínico. Además, todos los estados exigen un test al nivel del estado. Cualquiera quien puede vencer estos tests puede practicar la medicina en los Estados Unidos; no importa dónde el candidato habría estudiado.

Otra pregunta: ¿Es que está permitido legalmente el estudiar en Cuba? De nuevo, la repuesta es que sí. Por arreglos especiales hechos con Colin Powell y después con Condoleza Rice, con presión del Caucus de Diputados Negros, el programa se le permite continuar.

Conclusiones y recomendaciones

Las militantes de WILPF tienen ahora una tarea: difundir la palabra sobre esta oferta asombrosa, generosa, sin precedente del pueblo cubano a la gente que viven en países donde este programa es aplicable y donde hay secciones de la LIMPAL, e incluso los Estados Unidos, para formar médicos para que puedan llegar a ser médicos competentes y entregados profesionalmente a sanar cuerpos, sanar el sistema de servicios médicos, y ¿quién sabe, almas? Para eso, hay varias herramientas:

- Dos DVDs excelentes:
Como Angeles, un documental en inglés, realizado en Cuba,

siguiendo varios graduados de la ELAM mientras vuelvan a trabajar en sus comunidades de origen.

Montañas de Luz, otro documental realizado en Cuba sobre médicos cubanos en varios países africanos en el programa cubano de ayuda internacional, y;

- Una presentación "Power Point" con información sobre ELAM, creado por Carol Cross y que ella puede mandar sobre pedido.

Además de los esfuerzos de LIMPAL, sinagogas, iglesias, escuelas u otros grupos pueden

- informar a los jóvenes sobre esta posibilidad de estudiar medicina;
- ayudar a averiguar programas para estudiantes del extranjero; y
- apoyar a los médicos los cuales vuelven a sus países. Hay gastos serios en lo de buscar residencias pues el mismo proceso de pedir un plazo cuesta plata, y volar a someterse a los entrevistas puede ser costoso para una persona que no estuvo en el mercado de trabajo durante varios años. Además, hay gastos para establecerse de nuevo cuando uno estaría afuera del país por seis años o más.

Trabajando en concierto, muchas organizaciones pueden asistir a los jóvenes para asegurar el éxito en la educación ulterior y en el proceso de certificación como médicos cuando terminan sus estudios en Cuba.

IX Los servicios médicos en Cuba

Una de las delegadas hizo la observación siguiente: Como turista, la primera experiencia con los servicios médicos en Cuba puede ocurrir a la salida del aeropuerto cuando -- como pasó conmigo -- un Señor con una bata blanca sentado en una silla con un afiche que dijo "médico" preguntó: "¿Señora, como se siente hoy?" Estaba a la vista de todos los que salían del Aeropuerto Internacional José Martí. "Le aseguré que me sentó bien, sólo un poco cansada." Me sonrió y me dió su buenos días. Sentí con mucha seguridad que estuve en un país que se preocupaba de mí estado de salud y el de los demás.

Servicio médico universal y comprensivo para todos

El cuidado médico de Cuba se compara favorablemente con los países del "primer mundo". De hecho, a veces sobrepasa a ellos. El cuidado médico en Cuba es gratuito "desde la cuna hasta la tumba", o sea, los pacientes no tienen que pagar ellos mismos para las visitas médicas, estancia en los hospitales, o los tests que precisan. Es cierto que tienen que pagar para medicamentos; sin embargo, si un paciente no puede comprar los medicamentos, otros arreglos se hacen por los trabajadores sociales en la comunidad. Como regla general, hay médicos en cada comunidad. La proporción médico: paciente está a 1:170. (Para

comparación, en los Estados Unidos la proporción es 1:188)⁶¹ De hecho, Cuba tiene la proporción médico-paciente la más baja del mundo.⁶²

Aún los sistemas de cuidado médico de los países más desarrollados (por ej. Suecia, Canadá, Japón) exigen a los ciudadanos el pago de una cuota basada en sus ingresos anuales; y en ninguno de estos países está incluido lo que hay en Cuba. De hecho, muchos de estos países pasan servicios y costos a planes de seguros del sector privado o al individuo. Por ejemplo, en Canadá un adulto tiene que pagar, como promedio, 30% de los gastos médicos totales.⁶³

Como se nota en la siguiente representación gráfica⁶⁴ los datos sobre la esperanza de la vida en Cuba se comparan con los de los países desarrollados y son mejores que los de los países latinoamericanos.

	# de Medicos / 1000	# de camas de hospital / 10,000	Esperanza de vida desde nacimiento (años)		Tasa de crecimiento de la población	Tasa de mortalidad infantil (0/000)	Gastos públicos para salud (2003)			PBN / Capita (\$ Int'l)
			Varón	Mujer			% de PBN	% de gastos gober.	Por capita (\$ Int'l)	
Australia	2.47+	34	78	83	1.1	5	9.5	13.9	39.9	26,900
Bolivia	1.22+	10	67	74	1.9	53	6.7	11.9	176	960
Canada	2.14#	36	78	83	0.9	5	6.1	16.7	2,989	28,390
Cuba	5.19-	49	75	80	0.3	6	7.3	11.2	251	#
El Salvador	1.24	7	68	74	1.8	24	8.1	22.0	378	2,350
Haiti	.25*	8	53	56	1.3	74	7.5	23.0	84	390
Japan	1.98-	129+	79	86	0.2	3	7.9	16.8	2,244	37,180
Nicaragua	.37#	9	67	71	1.8	30	7.7	11.7	208	790
Peru	1.17*	11	69	73	1.5	24	4.4	10.7	233	2,360
U.S.A.	2.56	33	75	80	0.9	6	15.2	18.5	5,711	41,400

+Datos de 1998; +Datos de 2001; -Datos de 2002; - Datos de 2003; # Datos no disponible

De hecho, en la mayoría de las áreas investigadas, las estadísticas cubanas se parecen más a los países del primer mundo y son marcadamente mejores que las de los países en desarrollo a pesar de que Cuba sea, por muchos factores, un país en desarrollo. Además, Cuba se ha empeñado en ayudar a los demás. La Escuela Latino Americana de Medicina (ELAM) forma médicos para otros países latinoamericanos y los Estados Unidos (Véanse la sección de este informe sobre ELAM). Además, Cuba ha enviado personal médico para asistir en otros países pobres y a menudo países en estado de guerra, como Haití. Cuba también a enviado 25.000

⁶¹ BBC Business Re[port (17 de enero de 2006) <http://new.bbc.co.uk/2/hi/business/4583668.stm> (20 de enero de 2007).

⁶² Feinsilver, Julie, *Healing the Masses*. Berkley, University of California Press, 1993.

⁶³ *Vancouver Sun*, el 6 de diciembre de 2006. <http://canada.com/vancouversun/> (el 20 de enero de 2007).

⁶⁴ Para comparación, la tabla presenta datos de Cuba como también de los países representados en esta delegación: Australia, Canadá, Japón, Estados Unidos y cinco países del Caribe, América Central y América del sur: Bolivia, El Salvador, Haití, Nicaragua y Perú.

médicos en misiones humanitarias a 68 países, tal como Pakistan después de los terremotos de 2005.⁶⁵

Comparación de los indicadores básicos de la salud⁶⁶

Por la excelencia del sistema medical cubano, el turismo médico ha aumentado en Cuba. Pacientes de muchos países, a menudo desde América Latina, vienen a Cuba para intervenciones quirúrgicas u otros servicios médicos. Como resultado, el país recibe divisas que son muy importantes para la economía. Además, algunas compañías de seguros médicos en los Estados Unidos buscan acabar con las restricciones del embargo para permitir el acceso a servicios médicos más baratos en Cuba. Aunque eso puede beneficiar la economía cubana, esperamos que Cuba mantenga la alta calidad de servicios médicos para su propio pueblo.

Dos visitas a hospitales

La alta calidad de los servicios médicos hemos observado en los dos hospitales que hemos visitado. En primer lugar, la delegación fue al Hospital Pediátrico William Soler en la Habana, el cual tiene un total de 287 camas. Cada provincia tiene uno o más hospitales semejantes, según la densidad de la población en cada provincia. Cada hospital para niños recibe niños de 0 a 19 años y está equipado para tratar casos muy complejos de patologías. Todos estos hospitales tienen una política administrativa según la cual padres, madres y abuelos pueden estar con el niño durante la estancia en el hospital, lo que impide que los niños que tienen que estar hospitalizados durante largos plazos sufran por estar separados de sus familias.

A pesar de todo eso, hay mucha escases. Los laboratorios emplean estudiantes de farmacología de la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM) porque muchos farmacólogos y biotécnicos trabajan en los ocho grandes laboratorios médicos en el país. Estos laboratorios concentran sus trabajos en el desarrollo y pruebas de vacunas nuevas y de nuevas drogas farmacéuticas. La alta calidad de los medicamentos producidos ha resultado en cierto grado en intercambios comerciales con los Estados Unidos, a pesar del embargo. Este comercio ayuda, hasta cierto punto, a disminuir el impacto de la carestía de algunos medicamentos esenciales. En gran parte por el embargo estadounidense, hacen falta equipo de diagnóstico por imagen y técnicos para trabajar con estos equipos. Los obstáculos son muy serios, pues en primer lugar los países que tienen relaciones comerciales con Cuba a veces no pueden vender estas máquinas a Cuba porque los reglamentos del embargo prohíben que máquinas hechas por subsidiarios de compañías estadounidenses pueden venderse a Cuba. En segundo lugar, la misma legislación prohíbe la venta a Cuba de piezas de repuesto. En tercer lugar, es difícil para Cuba comprar estos equipos porque los precios, incluso los gastos de envío, son muy altos para los hospitales cubanos. En otra área, las tres pediatras con las

⁶⁵ BBC Business Report (17 de enero de 2006) <http://new.bbc.co.uk/2/hi/business/4583668.stm> (20 de enero de 2007).

⁶⁶ World Health Organization. Core Health Indicators http://www3.who.int/whosis/core.core_select.cfm, (January 21, 2007)

cuales hablamos dijeron que sus archivos suelen hacerse a mano, pues no tienen un sistema computerizado que permitiría a un médico que ve a un paciente por primera vez tener acceso a la historia médica del paciente, e incluso los informes sobre los exámenes por imágenes previamente realizado.

Los médicos con los cuales hablamos nos dijeron que hay necesidad de intercambios cooperativos entre Cuba y los países que apoyan a Cuba, lo que asegura que hay aportes positivos de ambos lados. Los Cubanos no consideran que necesitan "ayuda" o "caridad". Son orgullosos por la calidad de sus aportes a la ciencia médica. Según un informe de la BBC "Pruebas clínicas exitosas en varios países han establecido que Cuba goza de fama de ser un líder mundial en la investigación y tratamiento del cáncer."⁶⁷ Las pruebas se realizaron en Alemania y los Estados Unidos y obligaron a Washington a hacer un excepción a su embargo comercial.

X. ¿Quiénes son las mujeres cubanas?

Las mujeres en Cuba tienen derechos constitucionales de igualdad con los varones en asuntos políticos, culturales y sociales, como también en asuntos familiares. Según el artículo 44 de la Constitución Cubana del Estado⁶⁸, el estado garantiza a las mujeres las mismas oportunidades y posibilidades como los varones para que pueden lograr una participación plena en el desarrollo del país. Las mujeres son 46% de la fuerza de trabajo en Cuba.⁶⁹ En este momento, tienen 36% de los escaños en la Asamblea Nacional. La tabla siguiente hace una comparación con otros países.⁷⁰

Mujeres en los escaños parlamentarios, datos del año 2006

Argentina	35,0%
Brazil	8,6%
Canadá	21,0%
Colombia	12,1%
Cuba	36,0%
Haiti	3,6%
Honduras	23,4%
México	25,8%
Estados Unidos	15,2%

⁶⁷ BBC Business Report (December 2006). www.news.bbc.co.uk/2/hi/business/4583668.stm (December 28, 2007).

⁶⁸ Constitución del Estado Cubano, http://www.cubanet.org/ref/dis/const_92_e.htm (20 de enero de 2007).

⁶⁹ Información de la Conferencia sobre el Papel de la Mujer Cubana, parte del programa de LIMPAL, el 24 de noviembre de 2006.

⁷⁰ UN Statistics Division, Millennium Indicators, <http://mdgs.un.org/unsd/mdg/SeriesDetail.aspx?srod=557&crd=>, (20 de enero de 2007).

Dentro del sistema legal, 62% de los abogados, 49% de los jueces y 47% de los jueces de la Corte Suprema son mujeres. Además, alrededor de 20% de los oficiales en las fuerzas armadas cubanas son mujeres.⁷¹ Las mujeres entonces juegan papeles activos en todos los aspectos de la sociedad cubana.

Encontramos un hecho interesante en esta visita: si una mujer es condenada a prisión, se le pagan sueldos corrientes para trabajadores sindicalizados y pueden desempeñar sus oficios en la cárcel. Por ejemplo, una esteticista recibe su sueldo corriente si continúa su trabajo mientras está encarcelada. Si tiene familia, se le permite enviar parte de su sueldo a su casa. Además, se le da la posibilidad de acumular ahorros para que pueda tener plata cuando salga de la cárcel.

La Federación de Mujeres Cubanas⁷²

Después de la Revolución cubana de 1959, la Federación de Mujeres Cubanas, (FMC), fue creada y es actualmente reconocida por el gobierno cubano como el mecanismo nacional para la promoción de la mujer en Cuba. La FMC fue establecida como organización voluntaria no-gubernamental y se autofinanza por las cuotas de sus militantes. Goza de un papel de consejero en todos los asuntos cubanos relacionados con la mujer y busca garantizar los derechos definidos por la constitución. Su objetivo fundamental es de lograr la igualdad plena entre mujeres y varones en lo de las posibilidades y oportunidades en la vida. La organización tiene más de 3,8 millones de militantes, contando con 85% de las mujeres mayores de 14 años de edad. Existe también un centro de entrenamiento para mujeres y una casa editorial de mujeres al nivel nacional.

Objetivos

La FMC apoya en general los objetivos del gobierno cubano en lo de defender la Revolución Cubana que ha hecho, y sigue haciendo, los logros de la mujer posibles.

- Luchar para la incorporación plena, la participación y la promoción de la mujer en la vida económica, política, social y cultural de Cuba, sobre la base de igualdad de derechos y de oportunidades.
- Fortalecer el trabajo ideológico y político y formar valores éticos y morales entre niños y familias en la escuela y en la sociedad.
- Intensificar el desarrollo de la educación no sexista en todos los niveles de la sociedad.

⁷¹ Women in Cuba. www.cuba-solidarity.org.uk (27 de diciembre de 2006).

⁷² La información para esta sección viene de un encuentro en la sede de la Federación de Mujeres Cubanas, el 21 de noviembre de 2006, y del sitio web, Federación de Mujeres Cubanas, [Http://www.cubaeducationtours.ca/itineraries/201FMC.html](http://www.cubaeducationtours.ca/itineraries/201FMC.html), (27 de diciembre de 2006).

- Difundir las perspectivas de género en todas las esferas de la sociedad cubana como medio de análisis y planificación de proyectos económicos y sociales.
- Implementar una estrategia para la promoción de mujeres a puestos de gerencia, e incluso posiciones de determinar políticas y acciones.
- Dirigir la Comisión Nacional contra la Violencia a Mujeres.
- Realizar investigaciones sociales con el objetivo de diagnosticar y buscar soluciones para los problemas de la mujer, junto con las instituciones apropiadas.
- Establecer y mantener vínculos con organizaciones de mujeres en el mundo entero.
- Participar en organizaciones y cuerpos internacionales dedicados a cuestiones de mujeres.

Estas fotos, con otras en este informe, muestran las caras de mujeres cubanas.

Cambios constitucionales

Cuba ha implementado ciertos cambios constitucionales dirigidos a apoyar los derechos de las mujeres.

Estas garantías se encuentran en: ⁷³

- Artículo 32, que afirma que mujeres y varones gozan de los mismos derechos políticos, culturales, sociales y familiares;
- Artículo 41, que afirma que todos los ciudadanos tienen igualdad de derechos y que están sujetos a los mismos deberes'
- Artículo 42, que afirma que la discriminación a base de sexo, entre otras formas de discriminación, queda prohibida por la ley;
- Artículo 43, que afirma que todos los ciudadanos tienen igualdad de acceso a todas las provisiones hechas en la sociedad cubana con relación a la educación, trabajo y promoción en sus carreras, alojamiento, transportes y áreas públicas.
- Artículo 44, que afirma el derecho de la mujer a igualdad en el hogar, en el trabajo, en los servicios de salud, como también en su derecho a los beneficios del Estado.

Además, hay muchas leyes que afirman los derechos de la mujer, entre los cuales:⁷⁴

⁷³

Women in Cuba. www.cuba-solidarity.org.uk (27 de diciembre de 2007).

- Licencia para la maternidad (1975)
- Código sobre la Niñez y la Juventud (1975)
- Código familiar (1975) que establece el objetivo de la participación egalitaria en el hogar
- Ley para la protección e higiene en los lugares del trabajo (1977)
- Plan Nacional de Acción para la Implementación del IV Conferencia de la ONU sobre la Mujer (1977)
- Ley de Seguridad Social (1979)
- Código sobre la Niñez y la Juventud (1984)
- Código del Trabajo (1985) que asegura igualdad de derechos y oportunidad para las mujeres en todos los campos de trabajo, garantizando sueldo igual para igual trabajo.
- Ley # 62 del Código Penal (1987). Artículo 295 de esta ley declara que cualquier forma de discriminación, como también la infracción del derecho de igualdad, es un crimen.

Plan de Acción

Apelamos a todas las delegaciones locales de LIMPAL en los Estados Unidos, y en las secciones internacionales, como también a los Comités Locales de Organización para el Movimiento para las Milones Más⁷⁵ en los Estados Unidos, y a participar y apoyar las Caravanas de los Pastores para la Paz.⁷⁶

Además, comendamos a todas las mujeres (y los varones) en todos los países a investigar el trabajo de los cubanos para promover y garantizar los derechos de las mujeres. Su Constitución, sistema legal, y las organizaciones nacionales y locales aportan modelos valorables para los esfuerzos mundiales para asegurar la igualdad de género, como se refleja en los Objetivos Mileniales del Desarrollo de la ONU (Véanse la sección anterior en este informe).

⁷⁴ Wikipedia. "Women in Cuba" http://en.Wikipedia.org/wiki/Women_in_Cuba (12 de diciembre de 2006).

⁷⁵ El "Millions More Movement" (Movimiento de los Millones Más) fue organizado en conmemoración de la Marcha de los Millón Varones a Washington, D.C., durante la cual varones Africano-americanos demostraron la voluntad de reconocer sus defectos y aceptar la responsabilidad de mejorar las comunidades en las cuales viven. Para más informaciones, véanse <http://www.millionsmoremovement.com/about.htm>.

⁷⁶ Para más informaciones sobre esta organización y sus caravanas, véanse <http://www.pastorsforpeace.org/>.

XI. Violencia doméstica: visión de conjunto

A menudo calificado como el "secreto bien conocido" y a veces considerado por las fuerzas de orden público en el mundo como un asunto "privado", sea en China, los Estados Unidos, Australia, India, Europa, Asia o Cuba, mujeres y niños la conocen bien, y le tienen miedo. Puede llamarse violencia íntima entre compartes, Violencia familiar o con más frecuencia Violencia Doméstica. En todos casos, se conoce en la actualidad como la mayor amenaza a la salud y el bienestar de la mujer. En el año 2004 en el primer estudio en el mundo en Australia por Victorian Health, la violencia doméstica ha sido identificada como la causa más significativa de "mala salud y muerte prematurada" entre mujeres con menos de 45 años de edad, más seria que cualquier otro riesgo para la salud, e incluso el fumar y el cáncer.⁷⁷

Definiciones y ejemplos

Aunque las formas de violencia y las definiciones mismas puedan variar en diferentes países, la definición siguiente se aceptan por lo común:

Un abuso de poder perpetrado principalmente (pero no exclusivamente) por varones contra mujeres tanto durante una relación como después de una separación. Ocurre cuando uno de las partes se propone física o psicológicamente a dominar o controlar a la otra.⁷⁸

Además, de acuerdo con la literatura al respeto, este abuso de poder puede tomar las formas siguientes:⁷⁹

- **abuso físico** - incluso el asalto directo al cuerpo, el empleo de armas, el manejar (vehículos) peligrosamente, destrucción de bienes, abuso de animales en la presencia de familiares, el asalto de niños, cerrar con llave la casa la víctima tiene que quedarse afuera, y privación del sueño;
- **abuso sexual** - cualquier forma de sexo forzado o degradación sexual, tal como actividad sexual no consentida, causar pena durante el sexo, asalto de órganos genitales, actividad sexual coerciva sin protección contra el embarazo o enfermedades de transmisión sexual, obligar a la víctima de performar actividades sexuales contra la voluntad, o el empleo de insultos sexualmente degradantes;

⁷⁷ Webster, K. *The Health Cost of Violence: Measuring the Burden of Disease caused by Intimate Partner Violence. A Summary of Findings*. Melbourne: Victorian Health Promotion Foundation (2004), p. 8.

⁷⁸ Laing, L. "Progress, Trends and Challenges in Australian Responses to Domestic Violence" en *Issues Paper* (vol. 1). Sydney: Australian Domestic and Family Violence Clearing House. UNSW (2000), p. 1.

⁷⁹ Definitions from OFW. *What is Domestic violence: Examples of Domestic Violence*. http://www.ofw.facs.gov.au/womens_safety_agenda/domestic_violence_help/examples.html, p. 1 December 12, 2006).

- **abuso emocional** - culpar a la víctima por problemas en la relación, comparando constantemente la víctima con otros/otras para minar su auto-estima y la valoración personal, el tener murria, retiro de todo interés o compromiso (por ejemplo, semanas enteras de silencio);
- **abuso verbal** - desdichas continuas y humillaciones, sea en público sea privadamente, con ataques siguiendo temas claros enfocando en la inteligencia, sexualidad, imagen corporal y capacidad como padre/madre y esposa/esposo.
- **abuso social** - aislamiento sistemático de familia y amistades por técnicas como la desinformación continua a familiares y amistades, el traslado a lugares dónde la víctima no conoce a nadie, el prohibir o físicamente impedir que la víctima salga de la casa o se encuentra con gente;
- **abuso económico** - control absoluto de la moneda, no acceso a cuentas bancarias, mensualidades inadecuadas, empleo del sueldo de la víctima para gastos de la casa; y
- **abuso espiritual** - el negar acceso a ceremonias, tierra o familia, prohibir observancia religiosa, forzar la víctima de actuar contra sus creencias, denigración del fondo cultural, o el empleo de enseñanzas religiosas o tradiciones culturales como motivo de violencia.

La falta de conocimiento sobre las formas de violencia, como también las áreas privadas en las cuales ocurre, puede impedir el conocimiento de la verdadera naturaleza y la extensión de la violencia doméstica en cualquier país. Es más, algunas de las barreras mayores a la eliminación de la violencia doméstica parecen venir de ciertos mitos relacionados con esta violencia. Estos mitos incluyen la noción que la violencia doméstica es un asunto privado y no un acto criminal; autoridades religiosas y culturales condonan la violencia; las mujeres son golpeadas porque merecen el castigo; es el deber del marido corregir la mujer golpeándola, etc. Otras barreras son la vergüenza y el miedo que conducen a las víctimas de guardar el secreto de la violencia.

En base de estas informaciones, la delegación investigadora de LIMPAL investigó la violencia doméstica en Cuba.

XII La violencia doméstica: el enfoque cubano

Para entender las perspectivas cubanas sobre la violencia doméstica, dos factores tienen importancia. El primero es que, aún antes de la Revolución, la cultura cubana no vió con favor a los hombres que golpeaban a las mujeres. En segundo lugar, la aversión de los cubanos a la violencia es fundada en los recuerdos de la violencia, la tortura y las matanzas bajo el régimen de Fulgencio Batista. Aun considerando estos factores, la violencia doméstica se encuentra en Cuba, pero al parecer de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) suele ser más psicológica que física. Aun cuando la violencia física ocurre, en comparación con otros países latinoamericanos, las mujeres cubanas tienen más independencia económica y tienen más formación escolar, así que están en condición de entender las alternativas y aprovechar de ellas.

La labor sobre la prevención y atención a la violencia en Cuba tiene lugar en el contexto de la Revolución de 1959. Desde el comienzo, la FMC ha promovido los papeles de la mujer cubana, no sólo como beneficiarias, sino también como participantes en el proceso revolucionario.

Desde 1959, hemos visto cambios socio-económicos muy profundos en la situación de las mujeres cubanas. Estos incluyen su incorporación en el trabajo y la vida social, niveles altos de escolaridad y la entrada de mujeres en áreas previamente no-tradicionales, como por ejemplo las ciencias y la tecnología, además de adelantos significativos en la participación política. Todos estos factores tuvieron un impacto sobre los papeles de las mujeres y los varones en la familia y en la sociedad, especialmente con respeto a la educación de los niños, las estructuras de autoridad, y la distribución de las responsabilidades domésticas.

Si es que hay problemas en las familias, las mujeres y la comunidad tienen las herramientas para enfrentarlos. En cada una de las 169 municipalidades, hay un centro dónde las mujeres pueden hablar del problema o entablar una queja. La FMC está obligada a responder y a asistir las mujeres en este proceso. Otras organizaciones, como los CDR (Comités de Defensa de la Revolución) también trabajan en esta cuestión para asegurar que los niños vayan a la escuela y las mujeres reciban la asistencia social.

En los años 1990, después del colapso de la Unión Soviética, la vida cotidiana llegó a ser mucho más difícil y compleja para las mujeres cubanas y las familias. Enfrentando este desafío, el trabajo de la FMC al nivel de la comunidad se hizo mucho más importante, ayudando a las mujeres y a las comunidades para enfrentar la situación enormemente difícil de la época.

Además, durante los años 1990, hubo un interés internacional sobre la cuestión de la violencia doméstica. La Conferencia de Derechos Humanos de la ONU, celebrada en Viena en 1993, reconoció la violencia contra las mujeres como violación de los derechos humanos e hizo una llamada a los gobiernos y a la ONU para trabajar para su eliminación.

En 1994 la FMC desarrolló un plan para prevenir y para llamar la atención del pueblo a la violencia doméstica al nivel de la comunidad. Casas de Orientación a la Mujer y la Familia fueron creadas y abrieron un espacio nuevo para que el pueblo llegue a una nueva conciencia del papel de la mujer y del varón dentro de la familia y la sociedad, y para ayudarles a resolver los problemas en un nivel práctico. Para facilitar la intervención en un plazo oportuno, que el gobierno cubano estima ser la estrategia más adecuada para prevenir la violencia familiar, la FMC en la actualidad tiene 175 Centros de consejo para mujeres y familias, junto con 185 centros de Atención a la Población. Comportamientos desviados como la adicción a las drogas y la violencia doméstica pueden denunciarse a estos centros. Los centros de consejo dan a las familias el consejo pre-matrimonial y post-matrimonial, información sobre la salud y la sexualidad, pericia en las comunicaciones y entrenamiento vocacional.

Un enfoque integral

En 1997, Vilma Espín, que encabezaba la FMC, propuso el establecimiento del Grupo Nacional para la Prevención y la Atención a la violencia doméstica. La misión del grupo es de

diseñar e implementar un plan de acción para contribuir a la prevención y la resolución de estos problemas. Precisa un enfoque integrado, incorporando diversas organizaciones e instituciones para formular propuestas a las organizaciones que tienen responsabilidades relacionadas con el problema. El trabajo tiene lugar en las áreas siguientes:

- Educación: Los Profesionales trabajan para ayudar a maestros, los medios, trabajadores sociales, etc, para enfrentar el problema con la debida sensibilidad.
- Atención a las víctimas: Se han creado casas de consejo. No se tratan de refugios, sino de centros que provean consejos, entrenamiento y actividades de grupo. Voluntarios profesionales (abogados, psicólogos, etc.) trabajan con la FMC. Se hace atención a las mujeres y a los varones.
- Investigación: La FMC y investigadores universitarios colaboran para profundizar el entendimiento de las causas, las características y las manifestaciones de la violencia doméstica en Cuba.
- Legislación: La FMC examina la conjuntura para determinar si hacen falta nuevas leyes o si cambios o enmiendas a las leyes en vigor serían necesarias para enfrentar con eficacia la violencia doméstica.)Hace falta notar que la FMC ha estado comprometida en el desarrollo de las leyes de la familia y7 el trabajo, además del Código penal).
- Medios y publicidad: El enfoque no está sobre casos particulares, sino en preparar a los periodistas para tratar de la cuestión, por ejemplo sobre las maneras de emplear la TV y las radionovelas para aumentar los conocimientos del asunto.

La FMC cree que el objetivo más importante es de lograr cambios y evitar que se repitan las consecuencias de la violencia doméstica. La estrategia es de tratar de la violencia doméstica como parte de la vida cotidiana, más bien que lanzar una campaña única. Sin embargo, la publicidad se intensifica el 25 de noviembre, la fecha seleccionada por la campaña internacional: ¡No más violencia contra la mujer! La siguiente citación de Nelson Mandela⁸⁰ representa un sumario de la visión de la delegación de LIMPAL y las mujeres cubanas con las cuales hablamos:

La seguridad no se crea así no más: es el resultado del consenso colectivo y la inversión pública. Nosotros debemos a nuestros niños -- los ciudadanos más vulnerables en cualquier sociedad -- una vida libre de la violencia y del miedo. Para asegurar esto, tenemos que trabajar sin descanso para alcanzar la paz, la justicia, y la prosperidad para los países, pero también para comunidades y miembros de la misma familia. Tenemos que enfrentar las raíces de la violencia. Sólo entonces podemos transformar el legado del siglo pasado de la carga pesada en una lección precaucionaria.

Recomendaciones

⁸⁰ Quoted in Webster, K. *The Health Cost of Violence: Measuring the Burden of Disease Caused by Intimate Partner Violence. A Summary of Findings*. Melbourne: Victorian Health Promotion Foundation (2004).

Investigación ulterior sobre el enfoque cubano podría beneficiar mujeres en otros países. De manera especial estas investigaciones podrían ver:

- protecciones legales para mujeres víctimas de violencia doméstica;
- el empleo de los medios para crear una conciencia sobre la violencia doméstica;
- el enfoque empleado para sensibilizar los profesionales sobre esta cuestión; y
- el papel de las Casas de Orientación al nivel de la base.

XIII ¿La paz por militarización o desmilitarización?

Muchos piensan que para alcanzar la seguridad, los países deben prepararse para la guerra. Hace falta obtener bombas más grandes, armas más poderosas, números crecientes de soldados y bases militares. Esta militarización es un proceso cotidiano en que la idea de que los militares son necesarios forma una parte integral de la vida humana. Se ve en todas partes: la llamada para más tropas para luchar en Iraq; militares para asegurar la paz en muchos países (6 en Africa, 1 en las Américas, 2 en Asia, 3 en Europa y 3 en el medio oriente);⁸¹ países como Korea del Norte probando armas nucleares; muchos grupos locales armándose para su propia protección.

Para ilustrar un ejemplo de la situación global, nuestra delegada japonesa nos explicó lo que pasa en su país, dónde el gobierno es uno de los aliados más cercanos y más leales a los Estados Unidos. Nos informa que esta asociación ha conducido a una militarización acelerada en varias áreas del Japón. Los dos gobiernos están de acuerdo para un enlace militar más estrecho con más operaciones conjuntas, a pesar de que la Constitución Japonesa de 1946 renunció a la guerra como medio de resolver conflictos internacionales y declara que Japón no debe tener fuerzas armadas.⁸² La fuerza militar japonesa en la actualidad, eufemísticamente bautizada Fuerzas de auto-Defensa, ha crecido, a través del tiempo, al punto de ser una de las fuerzas armadas más poderosas del mundo,⁸³ aunque el pueblo japonés no tiene conciencia de esto. La información errónea y las acciones de la República Democrática del Pueblo de Korea han convencido a muchos en Japón que el país debe tener fuerzas militares más fuertes o la protección de los Estados Unidos. Hay en Japón como 90 instalaciones militares estadounidenses, con bases militares mayores en todas partes de Japón y Okinawa, un total de 3.130.000 metros cuadrados; 75 % de estos están en Okinawa.⁸⁴ Sin embargo, la mayoría de la población no sabe que los

⁸¹ United Nations Peacekeeping, <http://www.un.org/Depts/dpko/dpko/> (January 20, 2007).

⁸² Japanese Constitution, <http://www.solon.org/Constitutions/Japan/English/english-Constitution.html> (January 21, 2007).

⁸³ Global SEcurity.org "Japanese Self-Defense Force" <http://www.globalsecurity.org/military/world/japan/jda.htm> (January 21, 2007).

⁸⁴ "U.S.Military Bases in Japan: an Overview" http://www.jca.apc.org/wsf_support/2004doc/WSFJapUSBBaseRepoFinalAll.htm#U.S._military Presence (January 21, 2007).

derechos humanos fundamentales y el bienestar del pueblo en comunidades que albergan bases militares estadounidenses han sido minados.⁸⁵ El gobierno Japonés continúa trabajando con los Estados Unidos, y el resultado es un número creciente de tropas y problemas; el pueblo japonés acepta el sufrimiento del pueblo en Okinawa.

Cuba también alberga una base militar estadounidense, aunque fue establecida sin el consenso del gobierno cubano o del pueblo cubano. (Véanse la sección II de este informe, política extranjera estadounidense y Cuba y la sección "Historia breve" del mismo). Las conversaciones que tuvimos con los cubanos indicaron que no son felices a causa de la base de Guantánamo, especialmente en consideración de las torturas y las violaciones de los acuerdos de Ginebra. Miembros de la organización Movimiento Cubano para Paz y Soberanía nos dijeron que ni el gobierno ni el pueblo de Cuba apoyan la base, esto por varias razones. No tienen buenas relaciones con el gobierno estadounidense; no están de acuerdo con el empleo actual de la base; temen que la base puede servir como base para un ataque contra la isla. Por otra parte, muchos indicaron que quieren que la cuestión de la base se resuelva por medios diplomáticos; no quieren protestas o incidentes acerca de la base por cubanos o por ciudadanos estadounidenses. Además, la filosofía cubana desde la revolución ha sido de establecer prioridades más altas para cuestiones humanitarias que para cuestiones militares.

La desmilitarización es un proceso que se puede promover por el desarrollo económico, educación y el desarme. Algunas activistas y organizaciones, tales como la Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad (LIMPAL), y algunos cubanos con los cuales hemos hablado, mantienen que el proceso puede revocar la militarización. "En 1960, después del triunfo de la revolución, todos los cuarteles en Cuba se convirtieron en escuelas."⁸⁶ El museo para la Campaña Nacional de Alfabetización y varias escuelas están en lo que era una base militar mayor. La Escuela Latinoamericana de Medicina está donde antes era una base naval.⁸⁷ Estos son casos de conversiones, en las cuales áreas militares, o áreas relacionadas con asuntos militares se han transformado en algo diferente, cambiando la dependencia de la economía local de las fuerzas armadas hacia una base civil. Aun más importante es la conversión de la conciencia del pueblo. Para tener éxito, la desmilitarización requiere que los individuos se sientan seguros sin fuerzas armadas; hay que desarrollar otra base para la seguridad.

Recomendaciones

Existe una necesidad urgente en la política internacional de hoy de cambiar las ideas para que las gentes piensen en la paz más bien que en la guerra como el estado normal. Anhelamos que las organizaciones, gobiernos y individuos consideren los pasos siguientes

⁸⁵ Johnson, Chalmers "The Arithmetic of America's Military Bases Abroad: What does it All Add Up to?" <http://hnn.us/articles/3097.html> (January 19, 2004).

⁸⁶ Lonely Planet. *Cuba*, 3rd Ed. Footscray, Victoria, Australia, 2004, p. 363.

⁸⁷ Jonathan Kozal, en su libro *Children of the Revolution: A Yankee Teacher in Cuban Schools*, relata que Paulo Freire dijo que Fidel Castro, en 1959, se preguntó: "¿Por qué, aparentemente ignorando las consideraciones tradicionales de carácter militar, más bien que construir fortalezas, las transformamos en escuelas? Es que desde el primero de enero, el triunfo de la revolución, cada escuela ha llegado a ser una fortaleza de la revolución."

- informarse sobre los problemas actuales en sus comunidades y en sus países, como también a la escala mundial;
- buscar resoluciones diplomáticas con otros grupos o gobiernos, sea de manera directa, sea por terceras instituciones como la ONU;
- trabajar para el desarme global y la reducción en el número de bases militares;⁸⁸
- estimular la conversión de bases militares para otros fines;
- comprometerse en los movimientos locales y globales de la lucha para la paz; y
- establecer una política de conversión económica: divirtiendo recursos desde empleos militares hacia los civiles, como por ejemplo servicios de salud, educación, y alojamiento para todos.

XIV Reflexiones sobre la posibilidad de generalizar

Algunas de las conversaciones de nuestra delegación consideraban la utilidad del modelo cubano para áreas de estudio para responder a problemas semejantes en otros países alrededor del mundo. Reconocemos, sin embargo, que no hay dos conjunturas exactamente parecidas. Como resultado, presentamos cuestiones o problemas para consideración. Sin duda hay que considerar otros, sobre todo problemas específicos de una área o situación determinada.

- ¿Qué forma o sistema de gobierno existe? El socialismo cubano junta comunidades, familias, escuelas, el gobierno y todos los aspectos importantes de la vida del pueblo. Existe un sistema de valores más coherente que en la mayoría de los países. Hay que preguntar ¿Cómo el gobierno de un país determinado influye en los problemas estudiados?
- ¿Quién tiene la responsabilidad de enseñar los valores? ¿Hay valores dominantes compartidos por la mayoría de la gente de un pueblo? Evidentemente, los valores influyen en la manera en que familias e individuos gastan su dinero, pero también influyen en las políticas escogidas por el gobierno. En Cuba, dónde la educación y servicios médicos son altamente valorizados y desarrollados, reciben del gobierno el empeño y el financiamiento. Los países tienen que considerar quienes tienen la responsabilidad de identificar los pasos emprendidos para fortalecer o modificar las instituciones.
- ¿Cómo influye el enlace entre individuos y la comunidad en la situación de un país? Por lo general, las sociedades buscan satisfacer las necesidades de los dos, pero (concientemente o no) dan una prioridad a las relaciones de una forma u otra.

En Cuba, la comunidad y la sociedad asuma precedencia sobre el individuo. Significa, por ejemplo, que los estudiantes en el grado noveno de la escuela pueden determinar el curso de sus estudios futuros, pero esta determinación se limita por el número de plazas en las clases, lo que es limitado por las necesidades de la comunidad o por los recursos disponibles. Para considerar otro ejemplo, el gobierno ha puesto una alta prioridad en la eliminación del racismo, de la discriminación a base del género y las diferencias de clase social. Las leyes y políticas en estas áreas consideran en primer lugar los adelantos comunes más bien que la realización de las capacidades individuales. ¿Cuál es la situación del país bajo consideración? En vista de esta información, ¿cuáles aspectos de este informe podrían ser objetivos para enfrentar problemas en otros lugares?

- ¿Cuáles diversidades existen en la población? En la mayoría de los países se han reunido varios grupos étnicos y/o culturales. Es también la realidad en Cuba, cuyo pueblo tiene raíces indígenas, europeas y africanas. Estudios ulteriores en esta área serían de utilidad para ver si las políticas implementadas en Cuba para favorecer la tarea común entre grupos podrían ser aplicadas en otros países.
- ¿Cómo influyen el tamaño de un país y su población en las decisiones políticas? Cuba, a pesar de sus pueblos diversos, es un país relativamente pequeño. ¿Cómo podrían aplicarse sus ideas y políticas en países más grandes?

XV Conclusiones

"...LIMPAL asume como deber la promoción por medios no violentos de la transformación social que favorece la inauguración de sistemas bajo los cuales la igualdad social, política y económica para todos puede realizarse..."⁸⁹

Si bien cada participante de esta delegación podría hacer sus propias "conclusiones" y "lecciones aprendidas", ¿cuáles son los resultados para LIMPAL en la escala global?

Nosotras las delegadas hemos viajado bajo el tema: "voces para la paz, ecología, dignidad y vida." En nuestro trabajo como parte de movimientos sociales, tanto locales como globales para un "mundo mejor", la *necesidad* de un mundo sostenible, y por nuestro trabajo inspirado por la Carta de la Organización de las Naciones Unidas, buscamos aprender de las voces de aquellos que resistan a la guerra, que se opongan a las economías de exclusión, quienes no toleran la discriminación étnica o racial, quienes se empeñan en vivir pacíficamente con la naturaleza y con los seres humanos, quienes ofrecen alternativas, experimentando maneras nuevas de resolver problemas ya conocidos desde antaño, y aprendiendo a construir alianzas con las mismas.

Cuba es una sociedad dinámica, un laboratorio para los que quieren pensar de manera distinta sobre la experiencia humana. Encontramos que la gente con la cual conversamos tiene un buen sentido crítico, sin pretensiones de ser perfectas. Algunos expresaron quejas sobre ciertos

⁸⁹ Constitución de LIMPAL, <http://wilpf.int.ch>, January 20, 2007.

aspectos de la sociedad y la vida. Encontramos personas, aun entre los que quejan, resueltos a no perder los adelantos dramáticos y remarcables que han hecho, en menos de 50 años, en las áreas como servicios de salud, educación y justicia social. Los cubanos exportan el alfabetismo, servicios médicos, teatro y música. Hacen todo lo posible para preservar ecosistemas a la vez de proveer para las necesidades humanas, aún en el contexto del embargo estadounidense. Un ejemplo específico es la dura decisión de realizar empresas comunes con compañías en la industria turística. Si bien acogen y necesitan las divisas y el crecimiento económico creados por esta industria, tienen miedo de crear divisiones en la sociedad por el sistema de las dos monedas. También son concientes de que es más difícil mantener la sostenibilidad y los valores revolucionarios mientras crece el turismo.

En el conjunto de este informe, las participantes sugieron acciones y medidas que pueden realizarse. Nuestros mensajes para LIMPAL como organización, y para los individuos comprenden las tareas de educarse, y más importante, de emprender acciones en las áreas siguientes:

- Las guerras y los embargos sobre las necesidades de la vida (alimentos, medicamentos, alojamiento, transportes, etc.) no son nuestras guerras y nuestros embargos. Por ende, hemos fortalecido nuestros enlaces con las mujeres cubanas por la FMC, una organización no gubernamental que incluye más de 80% de las mujeres cubanas de más de 124 años de edad, y queremos estimular otras a aprender más sobre la FMC y el pueblo cubano.
- Pidimos que se acaba con el embargo estadounidense y que se respeta la soberanía de Cuba. Véanse la resolución en el apéndice C.
- Afirmamos nuestra oposición a las bases militares extranjeras y apoyamos la participación en los encuentros internacionales en Quito, Ecuador sobre la abolición de bases militares extranjeras. La primera de una serie de reuniones sobre el tema tendrá lugar en marzo del año 2007.⁹⁰
- Proponemos que el trabajo continúe para la liberación de los Cinco Cubanos, y que mientras tanto, el derecho legal de visitas familiares sin acoso y restricciones sea acordado.
- Invitamos organizaciones que difundan información sobre la Escuela Latinoamericana de Medicina, apoyando candidatos y estudiantes mientras se proponen, estudian, y terminan su formación medical, especialmente cuando se presentan para certificación en sus países de origen.

⁹⁰ Focus on Global South. October 23, 2006. Internatinal Conference to Abolish Foriegn Military Bases. <http://www.focusweb.org/save-the-date-international-conference-to-abolish-foreign-military-bases.html>, (January 27, 2007).

- Creemos que una presentación de la experiencia de la delegación a Cuba forme parte del Congreso de LIMPAL en Bolivia en julio del 2007 y que sea un elemento del trabajo programático de LIMPAL en el futuro.
- Proponemos que el Congreso de LIMPAL de 2007 formule una propuesta para una delegación a Cuba en noviembre de 2007 con el tema de educación (incluso el alfabetismo, artes, cultura, sostenibilidad y estudios médicos).

Uno de los objetivos de esta delegación de investigación y el informe sobre la misma es de proveer información al alcance de diversos pueblos mientras enfrentan problemas en sus propios países. En Cuba, hemos visto muchas acciones positivas que apoyan los objetivos de LIMPAL. Creemos que la información en este informe, con las cuestiones para encaminar la reflexión en la última sección, cumplen este objetivo. Sugerimos a las militantes de LIMPAL y otras que consideren y discutan nuestras conclusiones. Además, ojalá que se comprometan a realizar estudios ulteriores, utilizando tal vez algunas de las referencias que hemos puesto en la sección de lecturas recomendadas. Es más. ¡Que todos/todas den un paso, no importa que sea pequeño, para contribuir a la paz, la dignidad humana y la sostenibilidad en nuestro mundo.

¡Sí, Se Puede!

Lecturas recomendadas

Apéndices

A. Perfiles de las delegadas

Kozue Akibayashi, Ph.D es la Vice-Presidenta de LIMPAL-Japón y fue miembro del Comité Ejecutivo de LIMPAL Internacional. Akibayashi obtuvo su doctorado de la Universidad de Columbia de Nueva York, y enseña en el Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad Ritsumeikan en Kyoto, Japón. Su especialidad académica es la educación para la paz con un enfoque sobre la investigación desde la perspectiva de género. Ha realizado investigación orientada hacia la acción sobre el movimiento de derechos humanos y paz en Okinawa, Japón y ha trabajado para la desmilitarización a la escala internacional con mujeres de Okinawa, Korea, Filipinas, Puerto Rico y otros lugares donde se hay bases militares estadounidenses.

Regina Bircherm, Ph.D. es la Presidenta Internacional de la Liga Internacional para la Paz y la Libertad (LIMPAL), elegida en 2004 en el Congreso de LIMPAL en Goteburg, Suecia. Regina Bircherm se incorporó en LIMPAL en los años 1980 y ha desempeñado varios papeles: en la mesa directiva de LIMPAL-USA, Vice-Presidenta Internacional. Trabajó en la organización del viaje Tren de la Paz de Helsinki a Beijing en 1995 para la Conferencia de la ONU sobre la Mujer, estuvo un enlace con WILPF (LIMPAL) en África incluyendo varias visitas y reuniones de la ONU, encabezó una delegación a China en 1998 sobre "La Mujer y el Medio Ambiente", coordinó delegaciones de LIMPAL a conferencias globales de la UNO en los años 1990 (Cumbre de la Tierra, Río de Janeiro, 1992; Cumbre Social Mundial, Copenhagan, 1995; Conferencia de Beijing sobre la Mujer, 1995; Habitat II, Istanbul, Turquía; Cumbre de Johannesburg sobre el Desarrollo Sostenible de 1992) y los Foros Sociales de Porto Alegre, Brasil, en 2003 y 2005.

Dr. Birchem es especialista en Biología Celular; fue nombrada para la Cátedra Florence Marie Scott en la Universidad de Seton Hill y a escrito varios estudios sobre la micro-propagación de plantas y la cultura de tejidos, estructura y función celular y el medio ambiente. Es asesora en el currículo de la ciencia investigativa, y trabaja en el plano local con colegas desarrollando nuevos híbridos de plantas perenes conocidas en Europa y los Estados Unidos.

Joan Remple Bishop ha sido militante en la paz y la justicia social durante 45 años. En el Cabo Bretón, Nueva Escocia, trabajó en investigación orientada hacia la acción con mujeres víctimas de violencia doméstica, era vocera de Amnistía Internacional en el Cabo Bretón, y coordinadora de la campaña Herramientas para la Paz para Nicaragua. Después de su traslado a Ottawa, Ontario, trabajó durante 16 años para la Comisión de Derechos Humanos, investigando y mediando quejas y trabajando con patrones del sector privado y del sector público para implementar prácticas de empleo orientadas a lograr equidad para mujeres, minorías raciales, personas con deshabilitades e indígenas en Canadá. Es miembro de LIMPAL y también de la Coalición de Ottawa para Refugiados, trabajando con las iglesias para apoyar refugiados y abogar para su tratamiento justo en Canadá. Es miembro del grupo Ottawa-Cuba Connections, desde hace muchos años. Joan tiene una maestría en economía política de la Universidad de McGill.

Carol Cross ha vivido en San Carlos o Redwood City, California, durante toda su vida adulta. Ha sido activista por la justicia social por muchos años, comenzando con un papel clave en la lucha para el establecimiento de una política de educación bilingüe en la comisión escolar donde vive, como también en la lucha para acabar con la segregación racial en el Colegio Secundario en su área. Ha enseñado en la escuela infantil, primer grado o pre- primaria durante 25 años a la vez que cuidaba sus tres hijos.

Recientemente, estuvo en el Comité de Acción Social de la Unión Unitariana Universalista en RWC, es miembro de la mesa local de LIMPAL, y desde los primeros años del régimen Bush, está en la mesa directiva Mid-Peninsular de la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU).

Su mayor interés sigue siendo Cuba, luego de su primera visita en 1992 como turista. Desde entonces, ha vuelto a Cuba 21 veces. Está en la mesa directiva Nacional de la Asociación USA-Cuba de Ciudades Hermanas y participa en la Caravana anual de los Pastores por la Paz para enfrentar al bloqueo ilegal y inmoral a la Isla. Está activa en la promoción de la oportunidad ofrecida a estudiantes estadounidenses para estudiar medicina en Cuba, y ha realizado varias presentaciones Power Point sobre los servicios de salud en Cuba y la Escuela Latinoamericana de Medicina.

Joan W. Drake tiene una maestría en Salud Pública. Militó en el movimiento para derechos Civiles, 1962-1970 y en el Congreso de Igualdad Racial (CORE); estuvo en el Consejo Nacional de Acción de CORE (una de 16 miembros), representando la región del sur-este de los Estados Unidos. Ha sido miembro de LIMPAL desde 1985, incorporándose por primera vez en Chapel Hill-Durham, Carolina del Norte; ha servido en la mesa directiva nacional de la Sección USA de 1986-1993 como Directora de Programas; diseñó e inició el Programa anti-Racismo de LIMPAL; formó parte de la primera delegación de LIMPAL-USA a Cuba en 1987. Además, participó en la

Conversación Global sobre el Racismo en el contexto de la ONU Alta Comisión de Derechos Humanos, Ginebra, Suiza, en 1991; con Kay Camp representó LIMPAL en Bagdad, Iraq en 1991, como uno de los siete miembros de la Iniciativa Global para la Paz, encabezada por Margarita Papandeu y recibida por la Federación de Mujeres de Iraq, en un esfuerzo para buscar caminos para la paz y impedir la guerra contra Iraq; miembro activa de LIMPAL en la área de Washington, D.C. desde 1986.

La Señora Drake fue invitada a participar en el grupo de trabajo del diputado Dennis Kucinich para producir el borrador de una ley que llamaba al establecimiento de un Departamento de la Paz en los Estados Unidos - 1999-2000. Ha sido miembro de la IAUP/ONU Comisión sobre la Educación para el Desarme, Resolución de Conflictos y Paz desde 1999. Desde 2001 ha sido miembro de la mesa directiva de Partners for Peace (Compañeros para la Paz).

Bernice Fischer nació en 1917 en Newark, Nueva Jersey, Estados Unidos, de padres inmigrantes. Educado durante los años de la gran Crisis económica, fue a New York University, viajando diariamente desde su casa en Nueva Jersey, para ganar el título de Bachiller en Educación y una Maestría en Educación. Había enseñado en escuelas públicas y particulares y en facultades universitarias en Nueva Jersey y California, hasta su jubilación en 1979. Mientras tanto, se había enlistado en la Liga de Mujeres Votantes UNA/USA y LIMPAL, para informarse y para ser un participante activa en el mundo en que vivía.

Además de militar en LIMPAL, trabajó en los años 1970 en la Campaña para el Congelamiento Nuclear; y en organizar un enlace Ciudad Hermana con la ciudad de Syktyvkar (Komi/República, Unión Soviética) en 1989; organizando una Coalición para el Desarme Nuclear/No Proliferación en la Area de la Península Bay (Califonria) en los años 1990; y escribiendo, con un colega, un trabajo de investigación: "Lockheed-Martin, La Verdad atrás del Bombo Publicitario."

Judith Gallant, originalmente de Montréal, Québec, graduada en ciencias de la Universidad de McGill, Campo MacDonald, con una concentración en la cría de animales. Después de trabajar por quince años en su campo de especialización, volvió a McGill para lograr su certificación como maestro. Entonces se dedicó a la enseñanza por un tiempo antes de comprar un campo de pesca cerca de Kingston, Ontario, dónde vive actualmente. Como en esto se trabaja sólo en el verano, el hecho de tener los inviernos libres le empujó a trabajar como agente viajes. A la vez, formó amistades con personas en Kingston las cuales formaron la Asociación de Amistad Canadá-Cuba. Así comenzó su búsqueda de justicia para Cuba. Vendió el campo de pesca después de doce años y comenzó a trabajar con agente de viajes organizando giras en Canadá para la organización Elder Hostel, y finalmente llegó a ser agente de viajes especializada en giras educativas a Cuba.

Gallant era una de las fundadoras de la Asociación de Ciudades Hermanas Kingston-Cienfuegos o era la coordinadora de la primera Conferencia Trilateral de Ciudades Hermanas en junio de 2006. Se enlistó en LIMPAL y ahora milita en esta organización en Canadá.

Hannah Hadikin, M.A. Es miembro de LIMPAL y estuvo en la mesa directiva de La Voz Canadiense de Mujeres por la Paz (VOW), también ha sido Representante para América del Norte a la Oficina Internacional para la Paz (Ginebra), Coordinadora para derechos humanos para la Asociación Regional de las Naciones Unidas, Canadá. Además ha trabajado en proyectos de

desarrollo relacionados con la salud, entrenamiento y empleo para mujeres en Pakistán y en la Pacífica Sur.

Hadkin es una de las fundadoras de una sociedad sin fines lucrativos para préstamos en un área rural de la Colombia Británica. Recientemente fue una de las convocadoras con el Grupo de Trabajo de Mujeres para el Foro Mundial para la Paz en Vancouver, Colombia Británica. Ha servido en las mesas ejecutivas de varias organizaciones feministas en Canadá; escribió un comentario para una revista Inglés-Russa para la Paz; fue delegada a la Conferencia de Mujeres de la Conferencia Beijing, al Foro Social Mundial, Caracas y la Comisión sobre el estado de la Mujer en la ONU en Nueva York. Reside en Caracas desde el otoño de 2007.

Shirley Muhammad es graduada del Coro Pittsburgh Women in Leadership Program Class VIII. (Programa de liderazgo de mujeres de Pittsburgh Programa Clase VIII). Tiene una vida comunitaria activa y es fundadora y directora ejecutiva del Proyecto Tu Hermana, una organización sin fines lucrativos para servicios humanos, que empodera a mujeres y mujeres con niños. Es miembro de la rama local de LIMPAL. Se graduó de la Universidad Duquesne con un título en Sociología y Periodismo. Sus objetivos personales son de comprometerse a tiempo pleno en su organización sin fines lucrativos, y ampliar su "Tus servicios profesionales de impuestos" una compañía que ella estableció, y de acabar y publicar su libro. Su interés especial es la Salud holística africana y ella será dentro de poco una asesora certificada de Salud Homeopática. Ella ha viajado a Egipto y Ghana con la Convención de la Nación de Islam día del Salvador. Su primer viaje a Cuba fue con los Pastores para la Paz en 2006.

Luci Murphy es oriunda del Distrito de Colombia, donde ella es cantante y animadora de canciones para grupos, y trabaja también como traductora médica de castellano e inglés. Tiene una historia larga de activismo comunitario, especialmente con niños en situaciones arriesgadas. Ha viajado al Líbano para observar campos palestinos de refugiados; a China poco antes de la normalización de relaciones entre China y los Estados Unidos, a Brasil para una conferencia de organización de la base, y a Cuba con el fin de desafiar a las restricciones estadounidenses de viajar.

Ha sido presidenta de la Liga de Mujeres Votantes del Distrito de Colombia. También ha servido en el Comité Organizador de la Red de Música del Pueblo, "¡Salud ahora!" y el grupo de auto-ayuda de los Barrios centrales de Washington, D.C. Actualmente es miembro de LIMPAL, Convocadora de las Panteras Grises de Metro D.C., productora asociada de Sophie's Parlor Women's Radio Collective a WPFW (Colectiva de Radio Sala de Sofía a la radioemisora WPFW), la emisora de "Pacífica" en el D.de C. y vocero para la Coalición Comunitaria para Justicia y Paz.

Luci ha sido cantante desde su niñez en los años 1950. Para alcanzar a los diversos miembros de la familia humana, canta en diez idiomas: Inglés, castellano, francés, creole, portugués, zulu, árabe, hebreo, cherokee y ki-swahili. Utiliza las tradiciones folklóricas y modismos musicales de estas culturas, además de sus propias raíces en los espirituales, blues y jazz.

Donna Neff llegó a ser pacifista durante la guerra de Vietnam. Enseñó arte en escuelas públicas y particulares y fundó un campamento de verano de arte para niños entre nueve y catorce años. Militó en "Beyond War" (Más allá de la guerra) durante los años 1980. Desde 1987 ha encabezado muchas delegaciones investigadoras a Nicaragua, El Salvador, Honduras, "Guatemala, Haití, Cuba y Venezuela. Durante varios años fue presidenta de la Liga de Mujeres Votantes en su localidad, y en 1994 fue observadora internacional en El Salvador en 1994. Actualmente se dirige a grupos estudiantiles, religiosos, cívicos y políticos en la política extranjera estadounidense en Cuba y Venezuela. Organiza delegaciones a América Latina con "Testigo para la Paz" y recoge equipo médico en el área de Boston para las Caravanas de Pastores para la Paz. Es miembro del capítulo local de LIMPAL.

Susan M. Smith, Ph.D. es promotora del currículo del español en una escuela elemental del sistema de escuelas públicas de Pittsburgh. Ha sido maestra en el área de Pittsburgh por más de 25 años y fue voluntaria con el Cuerpo de Paz en la República Centro Africana. Tiene el título de Maestría en estudios multiculturales internacionales y doctorado en educación en idiomas extranjeros. Ha tenido muchas oportunidades para estudiar y viajar en América del Norte, Europa, América Latina y África, incluyendo la participación en giras de estudio Fulbright-Hays a Ghana, Nicaragua y Brasil. Es voluntaria en varias organizaciones locales e internacionales, entre otras LIMPAL. En 2002 participó en la Conferencia U.S.-Cuba para Maestros y Administradores en la Habana y en Matanzas, Cuba.

Lisa Valanti se considera ciudadana global nacida en los Estados Unidos. Fue por primera vez a Cuba en 1971 porque Cuba encabezaba la lista de países prohibidos por el gobierno estadounidense para sus residentes. Por casi cuatro décadas no ha dejado de participar en la lucha para el derecho fundamental de viajar para residentes de los Estados Unidos.

Como ha lanzado su desafío a las prohibiciones de viajar durante los últimos 36 años, Valanti llegó a tener un aprecio informado de la cultura cubana y la dinámica compleja y histórica del bloqueo estadounidense de Cuba, lo que le mereció la fama como autoridad en la materia y asesora sobre Cuba. Durante los últimos quince años su enfoque ha sido el informar al pueblo estadounidense sobre la política estadounidense sobre Cuba, con el objetivo de establecer de nuevo relaciones diplomáticas normales. Oradora de renombre internacionalmente, ha viajado extensivamente por los Estados Unidos, Canadá, México y Europa. Como líder en esfuerzos diplomáticos pueblo-a-pueblo ha encabezado un sinnúmero de delegaciones a Cuba.

Valanti ha sido organizadora sindical, organizadora comunitaria, escritora, consejera sobre la violencia doméstica, voluntaria de hospicio, representante musical. Es la co-fundadora de la rama de LIMPAL en Pittsburgh y una de varias co-fundadoras de la Campaña para Cuba de la Sección estadounidense de LIMPAL (Ahora el Comité de Asuntos Cubanos). Es también fundadora de Pittsburgh-Matanzas Ciudad Hermana Coalición y la Coalición Pittsburgh-Cuba. Es la presidenta de la asociación nacional de la US-Cuba ciudades hermanas, una organización sin fines de lucro, miembro de la mesa directiva de la Asociación Thomas Merton, y miembro de la Red Nacional sobre Cuba. Ella ha trabajado con Global Exchange, la Campaña Freedom to Travel (Libertad para viajar) y los Pastores para la Paz en cada uno de sus viajes a Cuba, incluyendo dos huelgas en ayunos para liberar ayuda humanitaria para Cuba.

Sandy Waters, miembro de LIMPAL-DC es estudiante en producción de películas en la universidad Howard, actualmente está trabajando en su tesis una película- documental sobre Cuba y la Política Extranjera estadounidense. Se graduó con honores de la Universidad del Distrito de Colombia, con un bachillerato en Artes en Medios Comunicación de Masa en 1999. Es fotógrafa independiente y videografóloga especializada en documentales, publicidad comercial, videos musicales, retratos y eventos especiales.

Sandy, ciudadana estadounidense Afro-Cubana, escogió su tesis de película hace cuatro años, cuando fue a Cuba con su familia para celebrar las bodas de oro de sus padres, los cuales renovaron sus votos en la misma iglesia dónde se casaron en la ciudad de su madre, Holguín. Después de que el bloqueo sobre Cuba y las restricciones para viajar se hicieron más estrictas en 2004 por el régimen Bush, cuando quiso volver a Cuba con su familia en 2006, encontró que ya no fue considerada como familia bajo de re-definición del término por la Comisión para la Asistencia a Una Cuba Libre. Su madre, que es cubana, puede ir cada tres años, y su padre, Norteamericano-africano, puede acompañarla.

Sandy esta produciendo un video de la delegación de investigación como complemento a este informe. Está también trabajando sobre un documental titulado "Nestor Hernández: La Perla Negra de Fotógrafos", en memoria un fotógrafo y amigo suyo, que también Cubano-Norteamericano.

Himali Wettasinghe nació en 1971 en Colombo, Sri Lanka y emigró a Australia en 1994. Recibió el título de Bachiller en Comercio en 1996 de la Universidad Macquarie, y una Maestría en el Desarrollo Social Internacional de la Universidad de New South Wales en 2003. En la actualidad está terminando su doctorado estudiando la violencia doméstica en la Universidad de Sydney. Su enfoque de investigación es la violencia doméstica y el proceso de definición del proceso de violencia contra las mujeres relacionado a la cultura y la religión.

Wettasinghe ha sido miembro de LIMPAL de New South Wales en la sección de Australia desde 2004. Durante este período, ocupó el puesto de tesorera, además de compiladora y redactora de la Carta Noticiosa de LIMPAL para New South Wales. Su sueño es de empoderar a las mujeres para que encuentren sus voces, trabajando hacia la eliminación de la violencia contra mujeres y niños como también la eliminación de la violencia en el mundo. Se interesa de manera particular en el trabajo con instituciones patriarcales, tales como grupos religiosos y culturales, para que estas instituciones trabajen para eliminar la violencia doméstica.

Joanne Whitney es la presidenta de la sección canadiense de LIMPAL. Es profesora jubilada de Estudios Canadienses y Pericias avanzadas de escritura para inmigrantes con formación profesional. Su compromiso con inmigrantes profesionales enfocó su atención a las injusticias en la certificación para empleos experimentadas por sus alumnos. Durante diez años, fue Presidenta de la Rama educacional de la Sociedad Multicultural de Vancouver, especializada en el desarrollo de currículos para minorías étnicas, como también la promoción de normas justas para los inmigrantes dotados de formación profesional.

Resolución: Una llamada a los Estados Unidos para que salgan del territorio cubano y terminen de violar el territorio cubano¹

Como miembros de LIMPAL creemos que el embargo estadounidense contra Cuba tiene que terminar. Además la resolución siguiente llama al gobierno estadounidense a cambiar su política, cerrando la base militar de Guantánamo.

Proponemos que la resolución siguiente presentada al encuentro del Consejo de Derechos humanos en Ginebra en el otoño del 2006 sea discutida y reafirmada en el XXVIV Congreso Trienal de LIMPAL en Bolivia en julio del 2007.

La resolución

Considerando que los Estados Unidos de Norteamérica mantiene una presencia militar dentro del territorio soberano de la República de Cuba; y

Considerando que los Estados Unidos de Norteamérica ha conducido operaciones militares en el territorio ocupado, y

Considerando que los Estados Unidos de Norteamérica ya encarcelado a ciudadanos de varias naciones y perpetrado violaciones de derechos humanos en su actuar hacia dichos ciudadanos durante su encarcelación²; y

¹ Una resolución sobre este tema fue aprobada en 1980 pero no se trataba sólo de la base militar. Resoluciones y Declaraciones adoptadas por los Congresos internacionales y el Comité ejecutivo desde 1915 se encuentran en: <http://www.wilpf.int.ch>

² Amnesty International (December 28, 2006) *Guantánamo Bay: a Human Rights Scandal*, <http://web.amnesty.org/pages/guantanamobay-index-eng>

Considerando que la Alta Comisión de las Naciones para Derechos Humanos ha notificado a los Estados Unidos que ha violado ciertas leyes y convenciones internacionales en sus operaciones con respecto a estos presos encarcelados en suelo cubano³,

Entonces, la Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad hace un llamado a los Estados Unidos para que terminen su ocupación del territorio cubano; que salgan de este territorio; y que cesen de cometer violaciones de derechos humanos dentro del territorio soberano cubano.⁴

³ United Nations Press Release, February 16, 2006
<http://unhchr.ch/hurricane/hurricane.nsf/0/52E94FB9CBC7DA10C1257117003517B3?opendocument> (December 28, 2006).

⁴ WILPF Human Rights Council, Second Session, September 18 - October 6, 2006, Geneva.
<http://www.wilpf.int.ch/humanrights/2006/HumanRightsCouncil06/wilpf%20reports/wilpf%20full%20report%20-%20special%20rapporteurs.html#Guantanamo>.